ΣΕΝΕ 31. (Ἐφρενδζῖ 4 Νοέμβριος) ΤΖΕΧΑΡΣΕΝΠΕ 23 ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1891 (1307) (Χιδζριγὲ 3 Ρεπὶ-ουλ-ἀχὴρ 1309) Νόμ. 4456

Μουδὶρ βὲ σὲρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΑΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΤΕ ΠΕΔΕΛΙ

Σενεδῖ	Γρ. 150
Ἀλτὴ ἀϊληγῆ	» 80

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑ

Σενεδῖ	Γρ. 190
Ἀλτὴ ἀϊληγῆ	» 105
Νουσχαλαρὴ χὲρ κιοῦν πόστα ἰλὲ κιόνδεριλὲν μαχαλλὲρ ἰτζοῦν σενελὶκ	» 230
Ἀλτὴ ἀϊλὴκ	» 120

Μεμαλὶκι Ἐδζνεπιγὲ

Σενεδῖ	Φρ. 50
Ἀλτὴ ἀϊληγῆ	» 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΔΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΑΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχῆπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΙΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρῆ 1δζὶ σαχηφὲ	Γρ. 2
» » 3δζὶ »	» 4
» » 2δζὶ »	» 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γαλαταδα Κερεστεδζὶ σοκαγηνδὰ Ν. 18
(Γαλατὰ Γενὶ δζαμιὶν Πεντζεκὲ παζαρηνὰ τζηκὰ γιοκαρὴ καπουσὴ ἰττισαλινδέ.)

Ματπαὰ Μουδίρι
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχασὴ 30 παρᾶ

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Νιζάμεν τεσεκκιοὺλ ἰτμεδιγινδέν, μουαμελατὴ μεσρού βὲ μουουτεπὲρ βὲ μααμοῦλουν πὶχ ὀλάμαγιαδζακ ὀλὰν μεδζλίσι ἰντιχαπδὰν προτέστο ἰδερὲκ, τζεκιλὲν ζεβάτη κιραμὴν ἴσπου χαρεκέτι νιζαμπερβερανεσὶ οὐμουμὴν μαζχάρη τασδὶπ-ου-τασδηκὴ ὀλουπ, σιμδιγέδεγιν μὲν ὀληνάμαμης βὲ ποὺ δεφὰ σὸν δερεδζεσινὲ βαρμὴς ὀλὰν ἰφσαδάτ βὲ δζευρατλαρὰ πὶρ χητὰμ βιρμίσδιρ.

Ἄρτηκ σερὶφ Κανόνες ἰλὲ μιλλετὶν νιζαματηνὴ παϊμάλ ἰτμεγὲ κιμέσνε δζεσαρὲτ ἰδεμεγεδζέκδιρ.

Βαρσουνλὰρ φαχσιγιατά, μενφαατα βὲ μααλοὺμ ὀλμὴς ὀλὰν μακσαδὰ χιζμὲτ ἰδενλὲρ ἰστεδικλερὶ καδὰρ τεζβιρὰτ βὲ σοὺϊ τεεβιλὰτ ἰλὲ χακικατὴ σέτρ ἰτμεγὲ τζαλησσουνλάρ. Πέλκι πάζη σαδεδιλλερὶ βελβελελερὶ βὲ ταμταρακλὴ σόζλερὶ βὲ ἀδαμπεσενδανὲ μουναφηκληκλαρὴ ἰλὲ ἰγφὰλ ἰδεπιλιρλέρ. Κὴς μεδσιμὶ χιοκμούνδζε ἔκσεριγια καρὰ πουλουτλαρὴν κιοζλερδὲν νιχὰν ἰδεπιλδιγὶ νούρι ἀφιτάπ μεδσιμὶν ἰνκηζασηνδὰ δαχὰ παρλὰκ σουρετδὲ ζιγιὰ ἐνδὰζ ὀλοὺρ βὲ κησὴν καρανλὴκ βὲ σογοὺκ κιοῦνλερινὶ οὐνουτδηρήρ.

Νούρι χακικάτ νούρι ἀφιτάπ καδὰρ μουδδέτι μεδιδὲ μεστοὺρ καλάμαζ· πὲκ τζαπουκ βὲ πὲκ μούεσσὶρ σουρετδὲ ἀγιὰν ὀλούρ.

Νιζαμσηζληκλαρὴν μέν-οὐ ρεφινὶ κασὸ ἰλὲ βαζηφελερινὶ κανωνσινασανὲ βὲ μιλλετπερβερανὲ πὶρ σουρετδὲ ἰφὰ ἰδενλερὲ δζούμλεδεν ἐδδέλ βὲ ἐν ζιγιαδὲ ποὺ κιοῦν λὲ μακσαδ γιαϊγαρὰ κοπαρανλὰρ τεσεκκιοὺρ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Δούνδε σοϊλεδίκ· ποὺ κιοῦνδε τεκρὰρ ἰδέριζ. Ναμιζεδλερδὲν χὶτζ πίρισινιν σιλινμεσὶ ἀρζουσηνδὰ δεγίλιζ. Μεδζλὶς νιζάμεν τεσεκκιοὺλ ἰτσούνδα, βαρσοὺν ἀνλερὶν διϊλεδικλερὶ Πατρὶκ ἰντιχάπ ὀλησσούν. Ἐμὶν ὀλσουνλὰρ κι, ποὺ κιοῦνκὶ κιοῦνδε χακκ νὰ χακκ, νιζαμὰ μουβαφὴκ, νιζαμὰ μουγαὶρ χὲρ βασιτὰ ἰλὲ Πατρὶκ ἰντιχὰπ ἰτμὲκ ἰστεδικλερὶ ζὰτ ἰντιχὰπ ὀληνοὺρ ἰσὲ, ὃ δακηκαδὰ καλπινδὲ μεδζλισὶν νιζὰμ ἀχκιαμήνδζα τεσκιλινὶ ταλὲπ ἰλὲ σοὺϊ ἰστιμαλὰτ βὲ ἰφσαδατὰ πὶρ σέδι σεδὶδ τζεκμὶς ὀλὰν γιγιρμὶ δὸρτ ἀζαγιὰ πὶρ σουκράνι σαμιμὶ χὶσς ἰδεδζέκδιρ.

Ναϊλι μακσὰδ ἰτζοὺν ποὺ κιοῦνκὶ κιοῦνδὲ νιζαμὴν μὲτν-οὐ-μακσαδηνὴ δαχὴ τεεβιλὲ βὲ σοζὶ περσιρὲ τζαλησανλὰρ βὲ ζορακὶ ἀστεδὲν περὶ ποϊλὲ ὀλοὺπ, κιδίγιορ νὲ γιαπαλὴμ νιζαμναμενὶν ἀχκιαμὴ πὲκ σαρὶχ βὲ ἀτζὴκ δεγίλδιρ· νιζαμναμενὶν τααδιλὲ βὲ δαχὰ βαζὴχ σουρετδὲ τανζημὲ μουχτάδζ ὀλδηγηνὴ ἰνκιὰρ ἰτμέγιζ. Μεδζλίσι ἰντιχαπὴν κενδὶ ἀζασηνὴν σουρέτι ἰντιχαπηνὴ-ταχκὶκ-οὐ-τασδηκὰ χακκ-οὐ-σαλαχηγετινὲ δεγεδζεγιμὶζ γιὸκ ἰσέδε, ταχκὴκ-οὐ-τασδηκὰ καλκησσὰκ πὶρ τζὸκ κιοῦνλερ κετζεδζέκ, σααατλὰρ ἰλὲ μουζακερὰτ ἰλὲ «γράφαδζάγηζ» δεμεκδὲν πασκὰ πὶρ σέϊ δεμεμὶς ὀλανλὰρ δαχὴ ὃ κιοῦν νιζαμὴν μουχαφαζασηνὴ πιρινδζὶ βαζηφελερὶ ἀδδ ἰτμὶς ὀλανλαρὰ «χακκηνὴζ βὰρ ἠδὴ» δεγιοὺ ἰτιράρη χακικὰτ ἰδεδζεκλερινὲ σουπχὲ γιόκδηρ.

* *

Ρουτπέϊ ἀσκεριγὲ ἀσχαπηνδὰν ὀλούπ, ἰκὶ μεδζλισὶν ἰντιχάπ ἰτδιγὶ ἰκὶ μὶρ ἀλαϊδὰν ἰζζετλοὺ Θεοδωράκη Σαρτίνσκη πέϊ ἐφένδι μουγαϊρι νιζὰμ χάλ-οὐ-χαρεκιὰτ βὲ μουαμελὰτ ἰλὲ τεσκὶλ ὀλῆνὰν νιζαμσὴζ πὶρ μεδζλισὶν μουαμελατηνὰ ἰστιρὰκ ἰδεμεγεδζεγινὶ πὶλ πεγιάν, ταχρίρεν ἰστιφασηνὴ βιρμίσδιρ.

* *

Ἀδλιγὲ βὲ Μεζαχὶπ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν πεκλενιλὲν τεζκιρέϊ ἀλιγενὶν γιαρηνκὴ κιοῦν κιονδεριλμεσὶ καβίγεν μεεμούλδηρ.

Τεζκιρέϊ ἀλιγὲ γιάρην κιονδεριλεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, μεδζλισι ἰντιχάπ ἀζασηνὴν παζὰρ κιοῦνὶ ἰτζοὺν δααβὲτ ὀληναδζακλαρὴ σοϊλενιλίγιορ.

ΤΕΒΔΙΧΑΤ

Μααρὶφ ναζαρέτι δζελιλεσὶ μεκιατίπι χουσουσιγὲ μουφετισλιγινὲ μεκιατίπι ἰπτιδαϊγὲ ἰδαρεσὶ ἰκινδζὶ κιατιπὶ ριφατλοὺ Ριζὰ πέϊ.

Μεκτέπι μιλκιγέϊ σαχανὲ δαχηλιὲ μεεμουρὶ σααδετλοὺ Σαδὴκ πέϊ ἐφένδιγε οὐλιὰ σὴνφη σανισί.

Μεκτέπι μεζκιοὺρ μουδίρι μουαβινὶ ἰζζετλοὺ Ἀλὶ Ριζὰ ἐφένδιγε σανιγὲ σὴνφη σανισί.

ΝΙΣΑΝ

Ταϊγὰν Γιονὰν κόνσολοσ μουσσιοῦ Μελετόπουλοσα οὐτζουνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Μεκτέπι μιλκιγέϊ σαχανὲ δαχηλιγὲ μεεμουρὶ σααδετλοὺ Σαδὴκ πέϊ ἐφένδιγε δορδουνδζὶ ρουτπεδὲν Ὀσμανί.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Προύσαγια ταπὶ Παλγιὰζ καριγεσὶ δζιβαρηνδὰ ἐρμουδλάκι νὰμ μαχαλδὲ σαγέϊ δζενάπι Παδισαχιδὲ ἰσκιὰν ἰδιλμὶς ὀλὰν κὴρκ χανὲ Ἰσλιμιγὲ μουχαδζιρλερινὶν τεσκὶλ εϊλεδικλερὶ καριγεγὲ *Μαμουρετ-ουλ-Χαμίδ* τεσμιγεσὶ ἰλὲ μουαμελάτη μουτεφερρουασηνὴν ἰδζρασὴ χουσουσηνὰ Σδουράϊ δεβλὲτ καρκρὴ ἰλὲ λέδελ ἰστιζὰν ἰραδέϊ σενιγέϊ δζενάπι Παδισαχὶ σερὲφ σουνοὺχ βὲ σουδοὺρ πουγιουρηλμήσδηρ.

Σαρρὰφ οὐμούρι ἀδλιγὲ βὲ δααβίϊ χουκουκηγεγὲ δαϊρ ἰιλανὰτ δερδζ ἐϊλεμὲκ οὐζερὲ «Δικαιοσύνη» ναμηνδὰ Κιριδὲ Ρουμδζα πὶρ Γαζέτανην ταπ βὲ νεσρὶ ἰτζοὺν Χάνια ἐχαλισινδὲν Θεοδὸς Ἀντωνακάκη ἐφένδιγε ρουχσὰτ ἰιτασὴ πὶλ ἰστιζὰν μακροὺν μουσααδέϊ σενιγέϊ χαζρέτι Παδισαχὶ ὀλμήσδηρ.

Χουπουπὰτ τουδζδζαρὴ μακάμη σαμὶϊ Σαδαρὲτ ἰλὲ Τιδζαρὲτ βὲ Ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσινὲ πιρὲρ ἰστιδὰ τακδὶμ ἰδερὲκ, Ἀνατολὴ δεμὶρ γιολὴ σιρκετινὶν χουπουπὰτ νακλιγεσὶ χακκηνδακὶ ταριφεσινὶν κιλομέτρο πασηνὰ 11 παραδὰν 22 παραγιὰ ἰπλαγὴ χακκηνδὰ ἰστιχσάλι μουσαακὲ ἰτμὲκ οὐζερὲ, νέζδι χὸκιουμέτι σενιγεδὲ ἰδζρὰ εϊλεδιγὶ τεσεπποῦσην χακσηζληγὴ οὐζερινὲ μεεμουρίνι ἀϊδεσινὶν ναζάρι δικκατλαρηνὴ δζελπ ἰτδικλερὶ κιπὶ, Δερσααδὲτ τιδζαρὲτ ὀδασηνὰ δαχὴ πὶρ ἰστιδὰ ἰτὰ ἰδερὲκ, μεεμουρίνι ἀϊδεσὶ νεζδινδὲ δααβαλαρηνὴν τερβιδζὶ ἐσπαπηνὴ ἰστιχσὰλ ἰτμεσινὶ ρεδζὰ εϊλεμισλέρδιρ.

Τουδζδζαρὴν ἰτὰ ἰτδικλερὶ ἰστιδὰ μουνδεριδζατηνδὰν ἀνλασηλδηγηνὰ κιορέ, Ἀνατολὴ δεμὶρ γιολὴ σιρκετὶ ταλέπι βακηνὶ χακλὴ κιοστερμὲκ ἰτζοὺν σατηλμὰκ ἰτζοὺν ζουρρὰ ταραφηνδὰν Δερσααδὲτ κομισσιονδζηλαρηνὰ κιονδεριλμεκδὲ ὀλὰν χουπουπὰτ κομισσιονδζηλὰρ νακλιγὲ οὐδζρετὶ ὀλαρὰκ, σιρκετὲ κιλομέτρο πασηνὰ 11 παρὰ ἰτὰ ἰτδικλερὶ χαλδέ, χουπουπὰτ ἰρσὰλ ἰδενλερδὲν οὐδζρέτι μεζκιουρενὶν ἰκὶ μισλὶ ὀλαρὰκ, 20 παρὲ ἀχζ ἰτμεκδὲ ὀλδηκλαρηνὴ δερμεγιὰν ἰλὲ, κομισσιονδζηλαρὴν, ζουραὴν ζαραρηνὰ ὀλαρὰκ, πιγάϊρη χὰκκ ὀλδηκλαρὴ σοὺ γιοὺζδὲ γιοὺζ φαρκὴ νακλιγὲ ταριφεσινὶ τεζγὶδ ἰλὲ, κενδισὶ ἰστιφὰ ἰτμεγὶ ἀρζοὺ εϊλεμεκδὲ ἰμίς.

Μακάμι σαμὶϊ σαδαρὲτ ἰλὲ Τιδζαρὲτ βὲ Ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσινὲ βὲ Δέρι σααδὲτ τιδζαρὲτ ὀδασηνὰ ἰτὰ ὀληνὰν ἰστιδαλαρδὰ ἰμζαλαρὴ πουλουνὰν τουδζδζὰρ σιρκετὶν νακλιγὲ ταριφεσινὶ τεζγὶδ ταλεπινὶ χακλὴ κιοστερμὲκ ἰτζοὺν δερμεγιὰν ἰτδιγὶ ἰφαδατὴν σηχχατηνὰ ἰιτιρὰζ ἰλὲ σάϊρ πὶλ-δζούμλε μεμαλικδὲ ὀλδηγὴ κιπὶ βαδεσὶ χουλουλινδὲ τεσλὶμ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ χασαδδὰν ἐδδὲλ ζουρρὰ ἰλὲ ἄκδι μουκαβελὲ ἰτδικλερινδέν, ζουρρανὴν ἐδδέλδζε καραρλασδηρηλὰν σεραὶτ βεδζχιλε ταρλαλαρὴ μαχσουλατηνὴ κενδιλερινὲ ἰρσὰλ εϊλεμεκδὲ ὀλδηκλαρηνὰ ναζάρεν Ἀνατολὴ δεμὶρ γιοληνδὰ χουπουπὰτ νακλιγεσὶ ταριφεσινὶν τεζγιδινδὲν ποὺ ἰσδὲ χὶτζ πὶρ ἀλακαλαρὴ ὀλμαγιὰν κομισσιονδζηλαρὴν ζαραρδιδὲ ὀλμαγιαδζακλαρηνὴ πεγιὰν ἰτμισλέρδιρ.

Ἔγερ χὸκιουμέτι σενιγὲ Ἀνατολὴ σιρκετινὲ ταριφεσινὶ τεζγὶδ ἰτμὲκ ἰτζοὺν μουσαακὲ πουγιουραδζὰκ ὀλοὺρ ἰσέ, πουνδὰν ἐδδὲλ ἐμιρδὲ ποὺ σενὲ σιμδικὶ ταριφὲ ἰσεσὴ οὐζερινὲ γιάνι κιλομέτρο πασηνὰ 11 παρὰ χισαπὴ ἰλὲ ἄκδι μουκαβελὲ ἰτμὶς ὀλὰν τουδζδζὰρ μουτεζαρουρ ὀλαδζάκδηρ. Τουδζδζὰρ κελεδζὲκ σενὲ ζουρρὰ τεκλὶφ ἰδεδζεκλερὶ φιατδὰ οὐδζρέτι νακλιγεγὲ ἰδιλὲν ζαμμὴ ναζάρι δικκατὰ ἀλαδζακλὰρ ἰσέδε, ποὺ χαλδὲ δαχὴ γάϊρι μεσροὺ πὶρ ἰστιφαδεδὲν κομισσιονδζηλὰρ μαχροὺμ ὀλμαγιοὺπ, ἐρπάπι ζιραὰτ φαζλὰ μασραφὰ δουτζὰρ ὀλαρὰκ, μεναφίϊ ζουρρὰ χασαρδιδὲ ὀλαδζάκδηρ. Ποὺ ἰσέ, τουδζδζὰρ μεναφὶ χαζινέϊ δζελιλὲ μεναφὶ ἰλὲ μουττεχὰδ ὀλαρὰκ, ζιραάτδζα βουκουὰ κελεδζὲκ χασὰρ ἀσὰρ χασηλατὴ οὐζερινδὲ πὶτ-τὰπ ἰδζρὰϊ τεεσὶρ ἰδεδζεγὶ δζιχέτλε μουδζίπι τεεσούφδηρ.

Τουδζδζάρι μερκουμὲ χατιμέϊ ἰστιδαλαρηνδὰ Ἀνατολὴ δεμὶρ γιολὴ σιρκετινὶν ταριφεσινὶ ποὺ δερεδζὲ τεζγὶδ ἰδερὲκ, χὶτζ πὶρ σέϊ καζάνμαγιουπ, πὶλ-ἀκὶς πὲκ τζὸκ ζαρὰρ ἰτμὲκ τεχλικεσινδὲ πουλουνδηγηνὴ πεγιὰν ἰτμισλέρδιρ. Σιρκετὶν ἰσλετμεκδὲ ὀλδηγὴ χὰτ ἄνδζακ 200 κιλομέτρο τουλινδὲ ὀλαρὰκ, πὲκ οὐζοὺν ὀλμαδηγὴ χαλδέ, χάττι μεζκιοὺρ οὐζερινδὲ ὀλδουκδζα μουδζίπι χοσνουδὶ βὲ ἰραδὰτ τεεμὶν ἰδεπιλμὶς ἰσέ, ἀσχάπι ἰστιδανὴν ζαννηνὰ κιορέ, ποὺ μουβεφφεκηγὲτ σιρκετὶν Ρούμιλι δζιχετινδὲ ρεκηπὶ ὀλὰν Ρούμιλι δεμὶρ γιολλαρὴ σιρκετινὲ καρσοὺ ἰτδιγὶ ρεκαπὲτ σαγεσινδὲ χουσουλὲ κελμίσδιρ. Ἀνατολὴ δεμὶρ γιολλαρὴ σιρκετὶ τεσεπποῦσην ἰστικπαλινὲ φεδκ-ἐλ-ἀδὲ μουσαϊδ ὀλὰν σοὺ χάττι χαρεκετδὲν ἰνχιρὰφ ἰτδιγὶ χαλδέ, κενδὶ μεναφιὶνὶ τεχλικεγὲ βὰζ ἰδεδζεγὶ κιπὶ, μεμαλίκι μαχρουσέϊ σαχανελερινδὲ τιδζαρὲτ βὲ ζιραατὴν τερεκκὴ βὲ τεεσσουὶ ἐσπαπηνὴν τεσχιλὶ μακσαδὴ ἰλὲ δεμὶρ γιολλαρὴ τεεσισὶ ἰτζοὺν ἰμτιγιαζλὰρ ἰχσὰν πουγιουρμὴς ὀλὰν ζάτι χαζρέτι Παδισαχινὶν ἀρζουϊ χουμαγιουνλερινὲ μουγαὶρ χαρεκὲτ ἰτμὶς ὀλαδζάκδηρ.

Ἀσχάπη ἰστιδὰ μεσελενὶν δζιχάτη μουχτελιφεσὶ χακκηνδὰ πὶρ τακὴμ ταφσιλὰτ ἰιτὰ ἰτδικδὲν σόνρα, σιρκετὶν ταλὲπ ἰτδιγὶ μουσαακὲνιν ἰχσὰν πουγιουρηλματηνὴ χὸκιουμέτι σενιγεδὲν ἰστιρχὰμ ἰτμισλέρδιρ.

Ἀσχάπη ἰστιδανὴν ζανλερὶ βέδζχ ἰλὲ βάκκα Ἀνατολὴ σιμενδιφὲρ σιρκετινὶν Ρούμιλι δεμὶρ γιολλαρηνὰ ρεκκαπὲτ ἰτμεκδὲ πὶρ πογιοὺκ μενφαατὴ γιὸκ ἰσέδε Ἀνατολὴ δεμὶρ γιὸλ χαττὴ...

— 45 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΠΡΕΝΣΕΣ ΑΝΖΟΛ

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΟΥ ΚΗΣΗΜ

Γ΄.

Μουζακερέ.

— Ἰστὲ σίμδι ἄρτηκ χουριγετινιζὲ μαλίκσινιζ· τζεκινεδζὲκ σεπὲπ κάλμαδη δεγίλμι σεβκιλίμ;

Δεδί. Ἀνζόλ, Κουρσανὴν κουδζαγηνὰ ὀτουρμὴς βὲ δούρλοὺ δούρλοὺ χαρεκιάτι ἰδεπαζανὲ ἰλὲ περαπὲρ μερκουμὴν σατζλαρηνὴ καρησδηρμακδὰ (Ποὺ χαλλὲρ ἰσὲ, Κροστιλιακὴν νζαρηνδὰν ἄσλα ἀϊρήλμαμακδα ὀλμάκλε) ὀλδηγὴ χαλδέ:

— Ἔδδετ, ἰνσαλλαχ ποὺ δάϊμα ὀλούρ· βὲ κιδένδε σαγλήκλε δόνμέζ.

Δεδί. Μ. Δὲ Σσεμερὼ γιαβάσδζα Κροστιλιακά:

— Ἀμὰν ἐφένδιμιζ! ἔμρ ἰδινιζδε μααγετιμδεκὶ μουχαφηζλὰρ ποὺ ἐδεπσὶζ χαϊδουδὴν χακκηνδὰν κελσινλέρ.

— Πὲν ἰντικαμηνὴ κενδὶ ἐλιμλε ἀλαδζαγὴμ, ρεδζὰ ἰδέριμ μουσσιοῦ, πενὶ ποὺ ἐδεπσιζλὲρ ἰλὲ γιαλνὴζ πιράκινιζ.

— Λάκιν ἐφένδιμιζ σόνρα ποὺ δζαναβὰρ χαϊδοὺδ ζάτη χασμετινιζὶ πὶρ τεδζαβουζδὰ πουλουνμασή...

— Χάϊρ κόρκμαϊν, ποϊλὲ πὶρ χαϊδουδὴ τεπελεγεδζὲκ καδὰρ κουββὲτ βὲ δζεσαρετὶμ βάρδηρ.

— Πενδενιζὶν ἐφκιαρηνὰ καλήρσα ποὺ ἐδεπσὶζ καρηγιὰ σίμδι χὶτζ κιορουνμεκσιζὶν ἀζιμὲτ ἰτμὲκ δαχὰ ἐβλάδηρ.

— Νέ; ἀζιμὲτ ἰτμέκμι; ὀλμὰζ μουσσιοῦ· ἰστὲρ ἰστεμὲζ περαπερίμδζε κιοτουρεδζέγιμ, ποὺ κενδινὲ ἰντικαμὴμ ὀλαδζάκδηρ.

— Μουσαακὲ πουγιουρουζ ἰσενὶζ, πὶρ σέϊ ἀρζ ἰδεγίμ· ποϊλὲ ἐδεπσὶζ πὶρ καδηνὴν γιουζουνοὺ κιορμὲκ δζαλίπι ἰκρὰχ βὲ νεφρὲτ βὲ κεδερλὶ χατηρλαρὰ δαϊ ὀλαδζαγηνδάν, χὲρ χαλδὲ πουνλαρὴ ὀλδηγὴ κιπὶ τερκ ἰλὲ ἀζιμὲτ ἰτμὲκ δαχὰ χαϊρλήδηρ· ζάτη χασμετινιζὶ πεκλεγὲν ἀζαμὲτ βὲ σααδετὶ οὐνουτμαϊνήζ.

— Πὲν κενδὶ καρὴμ ἰλὲ κιορούσμὲκ ἰστέριμ.

— Λάκιν ἐφένδιμιζ, ποὺ χαϊδουτδὰν κορκμάζ μι...

— Πίραζ ἐββὲλ δεδιγὶμ κιπὶ κορκὰκ ὀλμαδηγὴμ κιπί, κουββετσιζδε δεγίλιμ· χὲρ χαλδὲ καρήμλε κιορούσμὲκ ἰστέριμ... Πινάεν ἀλέϊχ ρεδζὰ ἰδέριμ σοὺ γιανδακὶ δαϊρεδὲ πενὶ πίραζ πεκλέϊνιζ· πὶρ τζαργὲκ σαατὰ καδὰρ κελίριμ.

Κροστιλιακὴν τζεχρεσινδὲ πελιρμὶς ὀλὰν κεδὲρ βὲ χαζὶν Μ. Δὲ Σσεμερωγιὰ μουχαλεφὲτ ἰτζοὺν ἰμκιὰν βίρμεδιγινδέν, ἰτάατ ἰτμέκλε ποϊνηνὴ ἐγερὲκ, Κροστιλιακὴν ἀτζδηγὴ ὀδαγιὰ κιρούπ, ἀρκασηνδὰν καποὺ καπανδή. Πίραζ σόνρα Κροστιλιὰκ κενδινὶ τοπλαγιούπ, Μπὰρπ-Μπλὸ ἰλὲ Κουρσανὴν πουλουνδηκλαρὴ δαϊρενὶν περδεσινὶ κεμάλι χιδδέτλε καλδηρούπ, ἰτζεριγὲ κιρδὶ βὲ παγηραράκ:

— Μάδαμ!... δογρουσοὺ ποὺ χαρεκετινιζὶ τεπρὶκ ἰδέριμ... ποὺ καδὰρ φαχσιγιὰτ τεσαββοὺρ ὀλουναπιλίρμι;

Δεδί. Πουνοὺν οὐζερινὲ Κουρσὰν σεριλμὶς ὀλδηγὴ καναπεδὲν σητζραγιαρὰκ, Κροστιλιακὰ μουκαπελὲ ἰτμὲκ ἰστεδὶ ἰσέδε, Ἀνζὸλ κιὸζ ἰσαρετὶ ἰλὲ μένν ἰδερὲκ, Κροστιλιακά:

— Πούρκδα ἰδεδζεγιμὶζ μουκιαλεμεγὶ Φράνσα μεεμουρὴ ἰσιδεπιλίρ, κέλινιζ σοὺ ὀδαγιὰ κιδελίμ, ὄραδα σεσιμὶζ ἰσιδιλμέζ.

Δεγιούπ, δαϊρενὶν πὶρ ταραφηνδὰ βακὴ Πρὲνς Δὲ Μονμουθὰ μαχσοὺς ὀλὰν ὀδανὴν καπουσηνὴ ἀτζούπ, Πρὲς βὲ Κροστιλιὰκ περαπὲρ ὀλδηγὴ χαλδέ, οὐτζοὺδε μεζκιοὺρ ὀδαγιὰ κιρδιλέρ.

Ὀδὰ καπουσὴ σουρμελενδικδὲν σόνρα, Σσεβαλιὲ παγηραράκ:

— Μάδαμ! τεκρὰρ ἰδέριμ· βουκοὺ πουλὰν φεδακιαρληγηνμὰ χακήκατεν πὲκ ἀσηλανὲ βὲ ἀφιρανὲ μουκαπελὲ ἰδίγιορσηνήζ.

Δεδί. Ἀνζὸλ ἀζαμέτλε:

— Γιὰ σενὶν γιαπδηκλαρηγγ ναμουσὰ μουβαφήκμηδηρ ζαν ἰδέρσιγγ; μουραδίγγ νέδιρ ἐφκιαρηγγὴ ἀνλάτ πακαλήμ.

Δεδί. Ποὺ μουχαβερὲ ἐσνασηνδὰ Πρὲνς Δὲ Μονμουθ ὀδανὴν ἰτζινδὲ κεζινὶρ βὲ κιοζλερινὶ γερὲ δικμὶς ὀλδηγὴ χαλδέ, δερὶν πὶρ ἐφκιαρὰ δαλμὴς ἠδή. Κροστιλιὰκ Ἀνζολά:

— Μουρὰδ βὲ ἐφκιαρημὴ σορούγιορσηνδεγίλμι; ὁ! ποὺ πὲκ κολάϊδηρ, κερὲκ χατὰ ἰτμὶς ὀλαγίμ βὲ κερὲκ ἴτμεμις ὀλαγίμ, σενὶ κιορούρ, κιορμέζ, καμπιμδὲ πὶρ ἀσκ παρηλδησὴ χὶς ἰτδίμ βὲ δζάν-οὐ-κιονοῦλδεν ἀσὴκ ὀλδήμ.

— Κεμιδὲ ἰκέν, Σεϊτὰν-Καγιασηνδὰ ὀτουρὰν ζενκὶν βὲ δοὺλ πὶρ καδὴν ἰλὲ ἰζδιβάδζ ἰδεδζεγινὶ γιολδζηλαρὰ καρσοὺ μουφτεχιρανὲ σοϊλεδιγινὶ ἀνλατμάκμη ἰστέγιορσην;

— Χακήκατεν κεμιδεκὶ σόζλερὶμ πὲκ μουνασεπετσὶζ ἰδί. Φάκατ Ρονίσερος κεμισινδὲ ἰκὲν κενδιμδὲ ταμὰ βὲ γουροὺρ ἀλιαμετλερὶ πακὴ ἠδὴ βὲ χέμδε ὁ ζεμὰν σενὶ κιορμεμὶς ἰδίμ.

— Μουσσιοῦ, πενὶ κιορμέκλε κενδίνδζε δαχὰ ἀλὶ βὲ δζιδδὶ πὶρ φικὶρ σαχιπὶ ὀλδηγηνὴ ζὰνν ἴτμε.

— Πενὶ δινλὲ μάδαμ! σενὶ ἴλκ κιορούσδε ζιγιαδεσὶ ἰλὲ σεβμὶς ἰδίμ, φάκατ πίραζ δουσούνδουκδὲν σόνρα ποὺ σεβδανὴν μουνασεπετσὶζ ὀλδηγηνὴ ἀνλαδὴμ, τζοῦνκι σίνδζε, χαϊσιγέτδζε, σερβὲτ βὲ κιουζελλὶκ χουσουσλαρηνδὰ ἀραμηζδὰ πογιοὺκ πὶρ φαρκ ὀλδηγηνὴ κιορδούμ, πουνδὰν σόνρα ποὺ σεβδὰ γερινὲ οὐπουδιγὲτ βὲ μουχαππετιμὶ ἰσπάτ ἰτμὲκ ἀρζουσὴ ἰλὲ πὶρ φεδακιαρλὴκ ἰδζρασηνὴ κουρδὴμ ἰσέδε, ποὺ ἀρζουγὶ φεϊλὲ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν σεπὲπ γιὸκ ἰδί, ἄνδζακ σόνρα Κολονὲλ Ρούτλερ μεϊδανὰ τζηκμάκλε, πενὶ ζεβδζιγγ ὀλὰν Πρὲνς ζὰνν ἰτδί· μερκουμοὺν ποὺ ζαννὴ ἀρζουμὴν ἰδζρασηνὰ σεπὲπ ὀλδηγηνδάν, ποϊλὲ οὐμὶδ ὀλουνμαγιὰν πὶρ μουβεφεκκηγετὲ ναὶλ ὀλδηγημδὰν δολαγὶ γαγέτλε μεμνοὺν ὀλμὴς ἠδὴμ... χάσηλη Κολονελὶ φίκρι πατηλνδὰ πηρακδὴμ δζαννμὴ οὐγουρηγγδὰ φεδὰ ἰλέ, γαγέτλε σεβμεκδὲ ὀλδηγηγγ πὶρ ζατὴ σανὰ παγησλαμὰκ ἰδί... ἔδδετ ποὺ μακσαδημὴν χουσουλὶ ἰτζοὺν χὲρ πὶρ τεχλικεγὶ κιοζὲ ἀλδηρδὴμ... χάττα Κολονελὶν ἐλινδὲν ἄσλα ἐκσὶκ ὄλμαγιαν χαντζερινὶν δάϊμα πανὰ ἰμὰ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ ὀλουμοὺ κιοζὲ ἀλαρὰκ, χὲρ δούρλοὺ μεσακκατὰ κατλανδήμ.... ἄχ! μαδάμ· ποὺ καδὰρ σεϊλερὲ ἄσλα βαζιφὲ ἰδινμεγιούπ, μουδζερρὲδ σανὰ πὶρ ἐγιλὶκ γιαπμὴς ὀλαδζαγὴμ δζιχέτλε, κενδιμὶ παχτιγιὰρ κιορούρ ἰδίμ· γιάλνηζ ποὺ φεδακιαρληγημὰ μουκιάφατεν σενδὲν ἰστεδιγὶμ πὶρ σέϊ βὰρ ἰδὶ ἰσέ, ὄδα «Ποὺ Γασκωνιαληνὶν πούραγια κελμεσὶ πιζὶμ ἰτζοὺν χαϊρλὴ ὀλδή, ἀδζεπα πιτζαρενὶν χαλὶ νεγὲ μούνδζερ ὀλδή;» δεμέκλε πενὶ χατηρηνὰ κετιρμεκλικδὲν ἰπαρὲτ ἰδί. Ἔδδετ μαδάμ, γιάλνηζ ἀρζουμ ποὺ ἰδί.. ἀρζουμ, πενὶ πάζεν δὲρ χατὴρ ἐτμὲκ ἰδί.

— Ἔδδετ μουσσιοῦ, νιγετινὶ χαλὶς ζὰνν ἰτδιγὶμ βακὴτ, φεδακιαρληγηνδὰν δολαγὶ σενδὲν χοσνοὺδ ἰδίμ.

Κροστιλιάκ, Ἀνζολὴν ποὺ ταριζὶ οὐζερινὲ δαχὰ ζιγιαδὲ χιδδετλενερέκ, γαζάπλε παγηραράκ:

(Πακηγεσὶ βάρ).

νὴν κήσμη ἀζαμὴ σαχὶλ πογιοὺνδζα ἰμτιδὰδ ἰτδιγινὲ μεπνὶ γελκὲν σεφαϊνὶ ἰλὲ σαχίλδὲ ἀμεδσοὺδ ἰδὲν δίκερ σεφαὶν ὁιρκέτι μεζκιούρεγὲ μόυδχὶς πὶρ σουρετδὲ ρεκαπὲτ ἰδεδζεκλερινδὲν σεφαίνι μεζκιούρὲ ταρίφα χουσουσηνδὰ ὁιρκέτι μεζκιούρεγὶ ζιγιαδὲ ἰχτιγιατλὴ δαβρανδηρμὰκ ἰκτιζὰ ἰδὲρ ἰσκέλελερδεν πὲκ ούζὰκ ὀλὰν μεβακιὶν μεναφὶϊ ζερριγεσὶ χουσουσηνδὰ χὸκιούμέτι σενιγὲ ταρίφανην γιοὺζδὲ γιοὺζ νισπετινδὲ τεζγιδινὲ καρσοὺ μεναφὶϊ μεζκιούρεγὶ χιμαγὲ ἰτδιγὶ χαλδὲ ἀκλ-οὐ-χικμετὲ μουβαφὴκ χαρεκὲτ πουγιουρμοὺς ὀλούρ· δίκερ ταραφδὰν χουπουπάτη τουδζδζαριγενὶν ἐρπάπη ζιραὰτ ἰλὲ, ἀ[illegible] καβελὲ ἰδερὲκ πουνλαρὴν μουάχηρεν [illegible] λαρηνὴ τουδζδζκρὰ ἰρσὰλ ἰτδικλερὶ [illegible] κάκδηρ.

Χὲρ χαλδὲ μάδαμκι χουπουπάτη τουδ[illegible] ριγενὶν ταρίφανην μόυτεσαββοὺρ ὀλὰν τεζγιδινὲ καρσοὺ προτέστο ἰτμελερὶ ποὺ ἰσδὲ μεναφὶϊ τιδζαρετὶν τεχλικεδὲ πουληνδηγηνὰ πὶρ δελὶλ ὀλοὺπ κομισιονδζουλαρὴ χουπουπὰτ νακλιγεσινὶ κιλομέτρο πασηνὰ γιγιρμὶ παραδὰν χισὰπ ἰδερὲκ ζιραὴ ἰγφαλδὲν μὲν ἰτμελερὶ λαζήμδηρ.

Πουνδὰν μααδὰ πάζη κομισσιονδζηλαρὴν βουκουὰ κετούρδικλερὶ μουαμελάτη γαῒρι λαγικὰ χάλη χαζηρὴ χὶτζ πὶρ βέδζχιλε τεπδὶλ ἰτμέζ· μουαμελάτη μεζκιουρὲ χὸκουμσὶζ πηρακηλμὰκ ἰτζοὺν ποὺ γιοὺζδὲν μαγδοὺρ ὀλανλαρὰ ἐφγκὰμ ἰδιλμὲκ κιαφίδιρ.

Μουαμελάτη μεζκιουρεγὲ τζαρεσὰζ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ταρίφανην γιοὺζδὲ γιοὺζ νισπετινδὲ τεζγιδινὲ κελίνδζε ποὺ χαρεκὲτ τιδζαρὲτ βὲ ζιραὰτ οὐζερινδὲ γάγετ βεχὶμ πὶρ τεεσὶρ ἰδζρασηνδὰν χαλὶ κάλμαγιαδζαγηνδαν ἀχβάλι ἰστισναῒγὲ κιοστέρμεδικδζε δζανίπι χὸκιουμέτι σενιγεδὲν ρέδδ ἰδιλμελίδιρ, ἀχβάλι ἰστισναῒγὲ βουκουὶ τακδιρινδὲ δαχὴ χὸκιουμέτι σενιγὲ ἐχαλίδζε ζαρουριγεδὲν ὀλμὰκ μουνασεπετὶ ἰλὲ μόυμκιν μερτεπὲ ἐχβὲν φιγιάτλε φιροὺχτ ὀληνμὰκ λαζὴμ ὀλὰν χουπουπὰτ νακλιγεσίνδζε ἰδζρασὴ τεσαββοὺρ ὀληνὰν ζαμμὴ μαχσουλάτη μουτενεββιὰ οὐζερινὲ πὶρ σουρέτι ἀδιλανεδὲ τακσὶμ ἰδερὲκ μούσκιλατὴ πὶρ ταρὰφ ἰδεπιλούρ.

Σὸν γιγιρμὶ δὸρτ σαὰτ ζαρφηνδὰ Χολέραδαν Σσαμδὰ ὀτοὺζ σεκὶζ κισὶ δουτουλοὺπ πουνλαρδὰν ὄν γεδὶ βὲ ἐσκὶ δουτουλανλαρδὰν ὄν οὔτζ βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλδηγὴ 21 Ὀκτώβριος σενὲ 307 ταριχὶ ἰλὲ Σουρίγε βιλαγέτι δζελιλεσινδὲν μεπούς τηλεγραφναμεδὲ ἰσὰρ ὀληνδηγὴ κιπὶ γίνε ταρίχι μεζκιοὺρ ἰλὲ Χαλὲπ βιλαγετὶ μακαμηνδὰν βαρὶδ ὀλὰν τηλεγραφναμεδὲ δαχὴ πὶρ κιοὺν ἐββὲλ σαὰτ ὀνδὰν ἰρτεσὶ κιουνὶ ὀνὰ καδὰρ Χαλεπδὲ βὲ Ὀκτώβριος ὄν γεδισινδὲν περοὺ Ἀντέκιαδα Χολέραδαν βουκουὰτ ὄλμαδηγὴ ἀνλασηλμήσδηρ.

Ρωσσία δεβλετινὴν Δέρι σααδὲτ σεφαρετὶ ἰκινδζὶ σὲρ κιατιπὶ μουσσιοὺ Μαξοὺρωφ βὲ Ρωσσία πρενσλερινδὲν Ταργιατίνσκη φαμίλιασὴ ἰλὲ πιρλικδὲ Πειραίαγια κιτμὲκ οὐζερὲ Ρωσσία κουμπάνιασηνὴν *Ρωσσία* νὰμ βαπορὴ ἰλὲ δοὺνκὶ κιοὺν Δέρι σααδετὲ κελμισλέρδιρ.

Κὴρκ-Ἐκκλησίαδαν Φρανσὴζ τιδζαρὲτ ὀδασὴ Γαζέτασηνα ἰσὰρ ὀλουνοὺπ, ἀνδὲν νάκλεν «Σταμποὺλ» Γαζέτασηνδα κιὀρουλὲν πὶρ μεκτοὺπ μεελινὲ κιὀρὲ ἀσακίρι σαχανὲ σέχρι μεζκιουρὶν σιμάλι γαρπὶ δζιχετινδὲ βὲ 6 7 μέτρο ἰρτιφαῒνδὲ πουλουνὰν πὶρ τεπεδὲν τοπρὰκ ἀλοὺπ, ὀλ δζιβαρδὰ ἰνσὰ ἰδιλμεκδὲ πουλουνὰν ἰστιχκιαμὰ νὰκλ ἰτμὲκ οὐζερὲ ἰδζρὰϊ χαφριγιὰτ εϊλεδικλερὶ σηραδὰ, πὶρ τὰς καπαγὰ τεσαδδοὺφ ἰτμισλὲρ βὲ καπαγὴ καλδηρδηκλαρηνδὰ, ἐσκὶ πὶρ μεζὰρ κέσφ ἰδοὺπ, δερουνινδὲ ἐρίμεγιοὺπ κουρουμοὺς πὶρ ἰνσὰν δζεσεδὶ (μούμια) βὲ σισὲ σεκλινδὲ πὶρ τοὺνδζ κὰπ βὲ πὶρ κητὰ κιουμοὺς βὲ πὶρ τοπρὰκ σακσὴ βὲ πὶρ δανὲ κιουμοὺς φινδζὰν πουλμουσλάρδηρ.

Ἴσπου μεζαρδὰν ἰτζερὶ κιρὲρ ἰκὲν σὰγ ταραφὰ τεσαδδοὺφ ἰδὲν διβαρὴν οὐζερινδὲν Ρούμδζαγια μουσαπὶχ πάζη χαρφλὰρ ἰλὲ ρακὰμ κιπὶ σεϊλὲρ κιορουλμούσδιρ.

Μερχουμὲ Γκρὰν Δούσὲς Ἀλεξάνδρανην κὴρκ κιουνλοὺκ *μνημόσυνον* δουασηνὴν ὀκουνμασὴ Κηρὰλ Γεώργιος βὲ Κηραλίτζα Ὄλγα χαζαρατηνὴν ἀρζουλαρὴ οὐζερινέ, μουσάρουν ἰλεϊχιμανὴν Ἀθῆναιγε ἀὸδετλερινδὲν σόνραγια πηρακηλμήσδηρ.

Πρένς Ἀνδρέας χαζρετλερὶ κιάμιλεν ἐγιλεσμὶς ὀλδηγηνδὰν τεπδίλι χαβὰ ζημνηνδὰ πὶρ μόυδδετδὲν περὶ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ Πόρος κασαπασηνδὰν Ἀθῆναιγε ἀὸδὲτ ἰτμίσδιρ.

Ἰζμὺρ λιμανηνδὰ πουλὴνὰν Ἰτάλια χαρπ σεφινελερινδὲν *Μοντεπέλλο* νὰμ ζηρχλὴ Σισὰμ ἀδασηνὰ κιτμίσδιρ.

Ἰζμιρλὶ Νικόλαος Μπάλκας νὰμ καπουδὰν ἰλὲ Ἀθανάσιος Τζιργιώτης βὲ Γιάννης Χιώτης νὰμ ταῒφὲ ρακὶπ ὀλδηκλαρὴ κεμὶ ἰλὲ πιρλικδὲ Σαντορὶν ἀδασὴ ἀτζηκλαρηνδὰ γάρκ οὐ τελὲφ ὀλμησλάρδηρ.

Ἀϊδὴν βαλισὶ οὐτχετλοὺ δεβλετλοὺ Ἀπδοὺρ-ραχμὰν πασὰ χαζρετλερινὶν μεεμουριγὲτ φερμάνι ἀλισὶ ἐββελκὶ παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ Ἰζμυρδὲ χὸκιουμὲτ κοναγηνδὰ κεμάλι ταάζιμ ἰλὲ φέτ[illegible]-οὐ-κηρὰὰτ ὀληνμήσδηρ.

9 Ὀκτώβριοσδὰν 15 Ὀκτώβριοσα καδὰρ [illegible]νδὰν Εὐρώπαγια κιλεσὶ 59 που[illegible] ἰλὲ 70,880 κιλὲ ἀρπὰ, 75,000 [illegible], 6,356 κηγὲ γιουλάφ, 49,834 [illegible], 70,857 κηγὲ κούμδαρη, 212, [illegible] κηγὲ τζαβδὰρ, 24,426 κηγὲ νοχοὺδ, 4,233 κηγὲ τοχοὺμ κενδὶρ, 1,483,786 κηγὲ πακλὰ, 1,179,196 κηγὲ κουροὺ τζεκιρδεκσὶζ οὐζοὺμ, 600,143 κηγὲ κουροὺ ραζακὴ οὐζοὺμ, 11,693 κηγὲ κουροὺ πεγλερδζὲ οὐζοὺμ. 20,530 κηγὲ κουροὺ μισκὲτ οὐζοὺμ, 248,215 κηγὲ κουροὺ σιγιὰχ οὐζοὺμ, 225,909 κηγὲ κουροὺ ἰσλενμὶς ἰνδζὶρ, 292,787 κηγὲ κουροὺ ἰσλένμεμὶς βὲ ρεφοὺζ ἰνδζὶρ ἰμρὰρ κηληνμήσδηρ.

Γιαγὰν γιαγμουρδὰν χασὴλ ὀλὰν σελλὲρ Λαζιστὰν σανδζαγὴ δαχηλινδὲ Ἀράμαλος βὲ Γιόρδζα βὲ Γίρκαλλα καριγελερινὶ πασοὺπ, 38 χανὲ γικηλμὴς βὲ 6 νουφοὺς τελὲφ ἰτμὶς βὲ μουσὰπ ὀλανλαρὴν δέρχαλ χὸκιουμέτι μαχαλιγέδζε τεεμίνι ἰασελερὶ ζημνηνδὰ μεεμουρλὰρ ταχγὶν ἰδιλμίσδιρ.

Ἀϊδὴν βιλαγέτι δζελιλεσὶ μαχγετινὲ μεεμοὺρ ὀλὰν *Ταῒρι παχρὶ* βαπόρη χουμαγιουνοὺ ἰκινδζὶ καπουδανὴ κὸλ ἀγασὴ Μεχμὲδ ἐφένδι κορδονδὰ δενιζὲ δούσερὲκ μαγρούκεν βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Ἐδίρνε στασιονηνδὰ βακὴ τουδζδζὰρ μαγαζαλαρηνδὰν πιρινδὲ πεκδζιλὶκ ἰτμεκδὲ ὀλὰν χαμὰλ Βαρτὰν κετζὲν Πεντζσεμπὲ κιδζεσὶ μαγαζανὴν χαριδζινδὲ ζαχιρὲ τζουβαλλαρὴ οὐζερινδὲ οὐγιουδηγὴ σηραδὰ δζὲρχ βὲ κὰτλ ἰδιλμίσδιρ.

Σουβαρὶ 29ινδζὶ ἀλαγὶ ἀλὰϊ κιατιπὶ Βανλὴ Σαὶδ πεγὶν βαζιφεϊ μεεμουριγετινὶ σουὶ ἰστιϊμὰλ ἰλὲ ἰρτικιὰπ βὲ ἰχτιλασὰ δζεσαρὲτ εϊλεδιγὶ πιλμουχακεμὲ σαπὶτ ὀλμασὴ οὐζερινέ, σίλκι ἀσκεριδὲν ταρδὴ ἰλὲ, Ρόδοσδα οὐτζ σενὲ καλιαπὲνδ ἰδιλμεσὶ βὲ ἰχτιλὰς εϊλεδιγὶ ἀκτζὲ βὲ ἐρζακὴν ταζμινὶ χουσουσλαρηνὰ λέδ-ἐλ-ἰστιζὰν ἰραδὲϊ σενιγέϊ χαζρέτι Παδισαχὶ σερεφσουδοὺρ πουγιουρηλμήσδηρ.

Ποὺ μουνασεπέτλε δζανίπι μουσιριγετδὲν ταστὶρ κηληνὰν ἔμρι οὐμουμιδὲ χὲρ κεσὶν βαζιφεσὶ δαϊρεσινδὲ χαρεκέτλε, δεβλετινὲ ἰπράζι σαδακὰτ βὲ ἀκὶς χαρεκετδὲν ἰδζτινὰπ ἰτμεσὶ ἰκτιζὰ ἰδεδζεγὶ ἔμρ-οὐ-ἰχτὰρ πουγιουρηλμήσδηρ.

«Μααμουρὲτ-οὐλ-ἀζὶζ» γαζέτασηνδα ὀκουνμήσδηρ.

Ποὺ χαφτὰ ζαρφηνδὰ μεμλεκετιμιζὶν χὲρ ταραφηνὰ ναφὶ γιαγμουρλὰρ γιαγαρὰκ κιοὺζ μεζρουατηνὰ πὲκ τζὸκ φαϊδὲ χασὴλ ἰμέκλε ἐρπάπη ζιραὰτ μόυνσερὶχ ὀλμουσλάρδηρ.

* * *

Μουκάδδεμα μαπεγίνι χουμαγιούνιμουλουκιανὲ πὰς κιταπέτι δζελιλεσινδὲν Μααμουρὲτ-οὐλ-ἀζὶζ ἰπὲκ φάπρικασηνα σηπαρὴς πουγιουρηλὰν κουμασλὰρ νεδινδὲν βὲ Εὐρώπα ματαγηνὰ φαὶκ ὀλμὰκ οὐζερὲ σηρφ ἰπεκδὲν μαμοὺλ ὀλαρὰκ δὸρτ γιοὺζ ἀρσοὺν ἀκμασὰϊ νεφισενὶν χουζούρι χαζρέτι Παδισαχιγὲ τακδὶμ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ ποὺ πόστα ἰλὲ ἰρσὰλ ὀλουνμήσδηρ.

Δερένδελι Κόνδὲρ ὀγλοὺ Ἀλινὶν κατιλὶ ὀλμάκλε χαϊγεν βὲ μέϊτεν δερδὲστ ἰδιλμὲκ οὐζερὲ τεχαρρὶ ὀλουνμακδὰ πουλὴνὰν ἀσκηγιὰϊ μεσχουρεδὲν Ἀϊβαλὴ παγτζὴ Μεχμὲδ καριγέϊ μεζπουρὲ ἐχαλισινδὲν Ἀχμὲδ ὀγλοὺ Ἀχμεδὲ δαχὴ τεσχίρι σιλὰχ εϊλεμέκλε μερκοὺμ ταραφηνδὰν πὶρ μουκαπελὲ ἀτηλὰν κουρσουνδὰ μεδζρούχαν βὲ μόυτεεσίρεν τέρκι χαγιὰτ εϊλεδιγὶ Μαλάτια μουτασαρηφληγηνδὰν πιλδιριλμίσδιρ.

Γιουνὰν μεδζλίσι μεπουσανὴ κελεδζὲκ παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ τοπλαναδζάκδηρ.

Κετζὲν κιουνκὶ σιδδετλὶ φουρτούνα ἐσνασηνδὰ Γιουνὰν πανδιέραλη ἰκὶ γελκὲν σεφινεσὶ Σακὴζ λιμανὴ ἀτζηκλαρηνδὰ καζαζεδὲ ὀλμησλάρδηρ. Πουνλαρδὰν *Ἐπαμινώνδας* νᾶμηνδὰ πουλουνὰν σεφινὲ χαμουλὲ βὲ ταϊφεσὶ ἰλὲ περαπὲρ γάρκ ὀλμὴς βὲ δίκερ πὶρ σεφινενὶν καπουδανὴ ἰλὲ ταϊφελερινδὲν πιρὶ κουρταρηλμήσδηρ.

Σκλτανάτι σενιγενὶν Πέστε πὰς σεχπενδερὶ σααδετλοὺ Ἀσὰμ πέϊ ἐφένδι δοὺνκὶ κιοὺν μεεζούνεν Δερσααδετὲ κελμίσδιρ.

Ἰζμυρδὲ γιακαρὴ μαχαλλὲ νὰμ μαχαλλὲ

πὶρ κουγιουδὰν γὰζ τζηκμαγὰ πασλαδηγὴ μαχαλὶ Γαζέταλαρηνδα ὀκουνμήσδηρ.

Περὰτ σανδζαγὴ δαχηλινδὲ Δρανούπδζα καριγεσὶ ἐχαλισινδὲν ὀλοὺπ ὀτεδὲν περοὺ Μουζακιγὲ ἐχαλισινὲ ἐνδάϊ τεαδδιγιὰτ βὲ χασαρὰτ ἰκὰ ἰδὲν Σουλεϊμὰν Κεστὶ νὰμ σακηνὴν ποὺ κερρὲ μαχαλίνδζε ἰττιχὰζ ἰδιλὲν τεδαπὶρ βὲ τεακηπὰτ σεμερεσὶ ἰλὲ χάϊγεν δερδὲστ ἰδιλδιγὶ Περὰτ μουτασαρρηφληγηνὴν ἰσαρὴ οὐζερινὲ Γιάνγια βιλαγετινδὲν Δαχιλιγὲ ναζαρετινὲ κελὲν τηλεγραφναμεδὲ πεγιὰν ὀλουνήγιορ.

* * *

Πὶρ σενὲ ἐββὲλ Ρεζὶ κολδζησὴ Καλκάνδελενλι Σαλιχὶ Κέσριγε τζαρσοπσηνδὰ κατλὲ δζουράτλε φιρὰρ ἰδὲν Κονδαρὸπ καριγελὶ σακὴ Πεκιρὶν πὶλ τεχαρρὶ ποὺ κερρὲ μεϊτεν ἐλδὲ ἰδιλδιγὶ Κέσριγεδε πουλὴνὰν βιλαγὲτ ζαπτιγὲ κουμανδανηνὴν ἰσαρηνὰ ἀτφεν Μοναστὴρ βιλαγετινδὲν πὰ τηλεγραφναμὲ πιλδιριλμίσδιρ.

* * *

Κετζὲν σενὲ Ὄφ καζασηνὴν Κελὲρ σαμρὶ καριγεσὶ χανεδανηνδὰν χαδζὴ Φαζλὴ ὀγλὴ Κένδζ ἀγανὴν ἀϊλεσὶ ἰτζινδὲ ὀλδηγὴ χαλδὲ χανεσινὶ ἰχρὰκ ἰτμὲκ κιπὶ πὶρ ἰχανετὲ δζουρὰτ εϊλεμὶς ὀλὰν ἀσκηγιαδὰν πάζηλαρη ὄ βακὴάϊ φαδζιανὴν ἀκήπι βουκουὶνδὲ δερδὲστ ἰτδιριλμὶς, βὲ φιρὰρ ἰδενλὲρ δαχὴ σιμδιγὲ καδὰρ τεακηπ βὲ τεχαρρὶ ἰδιλμεκδὲ πουλὴνμὴς ἰδὴ. Ποὺ κερρὲ Τραπεζὸν βιλαγετινδὲν Δαχιλιγὲ ναζαρετινὲ μεπούς ταχριρατδὰν βακηάϊ φαδζιάϊ μεζκιουρενὶν φαίλι μούστερεκλερινδὲν φιραρδὰ πουληνὰν ἀσκηγιαδὰν Κιτκπσὴζ ὀγλοὺ Ἠλίας βὲ οὐζοὺν Ἀλὶ ὀγλοὺ Χουρσὶδ βὲ Πατὰλ βὲ Δαβοὺδ βὲ Ὀμερὶν δαχὴ ποὺ κερρὲ σαγέϊ χαζρέτι-Παδισαχιδὲ χαϊγεν δερδὲστ ὀληνοὺπ δζιχέτι ἀδλιγεγὲ τεσλὶμ κηληνδηκλαρὴ μόυστεπὰν ὀλμούσδηρ.

Πέϊ ὀγλοὺ Πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ δζεζὰ δαϊρεσὶ ἴσπου Ὀκτώβριοσουν γιγιρμινδζὶ κιουνουνδὲν ἰϊτιπάρεν σαπαχλαρὴ σαὰτ δόρτδὲ ἀτζηλοὺπ πὶρ σαὰτ μουαμελάτη δαχιλιγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ὀλυνδηκδὰν σόνρα σαὰτ πεσδὲ μουχακεμεγὲ μουπασαρὲτ βὲ ταγὶν ὀληνὰν γέδμ βὲ σαατδὰ χαζὴρ πουλὴνμαγιανλαρ χακκηνδὰ μουαμελέϊ γηγιαπιγὲ ἰφὰ κηληναδζαγὴ μαχκεμέϊ μεζκιουρὲ μιγιασετινδὲν ἰσὰρ ὀλουνμήσδηρ.

Συλίβρι καζασὴ δαχιλινδὲ Πηγάδος βὲ Καρτὰλ καζασηνὰ ταπὶ Τούζλα καριγελερινδὲ χαϊβὰν χασταλιγὴ ζουχοὺρ ἰτδιγὶ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

«Σιβάς» Γαζέτασὴ Μ. Κάουλλανην γιαπαδζαγὴ σιμενδουφὲρ χακκηνδὰ ἀτιδεκὶ ταφσιλατὴ βιρίγιορ:

Ἄνκαρα βιλαγέτι δζελιλεσινδὲν Σιβασὰ καδὰρ Μ. Κάουλλανην ἰνσὰ ἰδεδζεγὶ δεμὶρ γιολὴν κιουζεργκιαχηνὴ ταγὶν ἰτμὲκ ἰτζοὺν κιονδερεδζεγὶ μεεμουρλὰρ ἰλὲ περαπὲρ πουλουνμὰκ οὐζερὲ ἐρκιάνι χαρπιγὲ πὶν πὰσηλαρηνδὰν Φεβζὶ πέϊ ἰλὲ ἐρκιάνι μεζκιουρὲ ζαπιτανηνδὰν κὸλ ἀγασὴ Μουστφὰ ἐφένδι βὲ Ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσινδὲν δαχὴ τουρούκ βὲ μααπὶρ ἰδαρεσὶ μουαβινὶ ἰζζετλοὺ Ἀρσλὰν βὲ χεϊγέτι φεννιγεδὲν Τζερκεσιὰν ἐφένδιλερ ἰντιχὰπ βὲ ταγὶν κηληνμὴς ὀλδηκλαρηνδὰν, ἴσπου χεϊγετὶν σουρέτι φέβκ-ἐλ-ἀδεδὲ χὲρ ταράφδζα μαζχάρι ραγὲτ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ κενδιλερινὲ λουζουμὶ ὀλὰν μεεκιούλατ βὲ μεσρουπατὴν χὸκιουμετλέρδζε τεδαροὺκ βὲ ἰτασὴ βὲ πὶρ ἂν ἐββὲλ ἰκμάλι βαζιφὲ εϊλεμελερὶ ἐσπαπηνὴν ἰστικμαλὶ μουκτεζάϊ ἰραδέϊ σενιγέϊ χαζρέτι Παδισαχιδὲν ὀλμασὴ ἰλὲ, ἔμρ-οὐ-φερμάνι χουμαγιοὺν ἰκτιζασηνὴν ἰφασὴ ταραφὶ σαμὶϊ Σαδαρετδὲν βὲ Δαχιλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν μακάμι βιλαγετὲ ἰραδὲ βὲ ἰσὰρ πουγιουρηλμὴς βὲ μακάμι μουσάρουν ἰλεϊχδὲν ἰδζὰπ ἰδενλερὲ δέρχαλ τεπλιγάτη λαζημὲ ἰδζρὰ ὀληνδηγὴ κιπὶ, ἐσράφι μεμλεκετδὲν ριφατλοὺ Ταχὶρ πεγὶν χεϊγέτι μεζπουρὲ ἰτζοὺν μουχμανδὰρ ταγὶν ἰδιλδιγὶ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Ἰζμυρδὲ πὶρ κουδοὺζ κελπ, ζουχοὺρ ἰδερὲκ, χάϊλνδζα κελπλερὶ δαλαμὴς ὀλδηγὴ γιαζηλμὴς ἰδί. Ποὺ κερρὲ βιλαγέτι σηχχιγὲ ἰδαρεσινδὲν Ἀϊδὴν Γαζέτασηνα βουκοὺ πουλὰν τεπλιγατδὰν ἀνλασηλδηγηνὰ κιὀρέ, χὸκιουμὲτ βὲ πελεδιγὲ ταραφηνδὰν ταγὶν κηληνὰν μεεμουρλὰρ μααριφετὶ ἰλὲ κουδοὺζ κιοπεγὶν μιροὺρ εϊλεδιγὶ μαχαλλερδὲ νὲ καδὰρ κελπ μεδζοὺδ ἰσέ, οὔτζ κιοὺν μουτεμάδιγεν ἰτλὰφ ἰδιλερὲκ, ἰκὶ γιοὺζδὲν μουτεδζαβὶζ κελπ ἰτλὰφ ἰδιλμὶς βὲ πουνδὰν μααδὰ σούπχελὶ κιοπεκλὲρ κιορουλδιγὶ χαλδὲ ἰτλαφὴ ζημνηνδὰ τακηδάτι λαζημὲ ἰδζρὰ ἰδιλμεκδὲ πουλουνμήσδηρ.

Γαλάτα κιουμρουγὶ χαμμαλλὰρ κετχουδασηνὴν βουκσὺϊ βεφατηνὰ μεπνὶ γερινὲ τεπδὶλ καϊγὴ ρεϊσὶ Ἀχμὲδ ἐφένδι ἰντιχὰπ βὲ ταγὶν ὀληνμήσδηρ.

Πεχγιὲν κορδοννὴ τεδζαλζ ἔιλεγὶν δόρτ

γιοὺζ καδὰρ ἐσχασὴν ἰκὶ γιοὺζδὲν ζιγιαδεσὶ δουτηλοὺπ, τεχαφουζχανελερὲ κονηλδηγὴ βὲ κουσουρηνήνδα δερδέστι τεχαρρὶ πουλουνδηγὴ γιαζηλμὴς ἰδή.

Μαλάτειαδαν ποὺ κερρὲ πιλδιριλδιγινὲ κιὀρὲ Κιάχτε δζιχετινὲ σαβουσμὴς ὀλανλαρδάνδα 31 νεφερὶ δουτηλαρὰκ, Μερδὶς τεχαφουζχανεσινὲ κονηλμὴς βὲ χὰμδ ὀλσοὺν ὄ ταραφλαρδὰ ἰλέλι σαριγεδὲν πὶρ ἐσὲρ κάλμαμησδηρ.

Κιοὺζ φασλὴ γιαρηγὶ πουλδηγὴ χαλδὲ χαβαλαρὴν κουρὰκ κιτμεσὶ ἰκὶ σενὲ ἐββελκὶ κουρακληκδὰν κιοζλερὶ γιλμὴς ὀλὰν ἔχλι ζουραγιὰ τεεσὶρ ἰτμεκδὲ, τζὶφτ ζεμανηνδα χαίλη κετζμεκδὲ ὀλδηγὴ χαλδὲ χὰμδ ὀλσοὺν οὐμουμὴ μεμνοὺν ἰδεδζὲκ σουρετδὲ χὲρ ταραφδὰ γιαγμουρλὰρ νουζουλὲ πασλαμὴς βὲ ζουρρὰ κεμάλι κεζμὶ ἰλὲ τζιφτὲ σαρηλμήσδηρ.

Τουρζοὺμ βὲ Ἐσπὲρ βὲ Κεσκὶμ καζαλαρηνδὰ πιρὲρ τηλεγραφχανὲ κιουσαδὴ ἰλὲ Παϊπούρδ χαττηνὰ ἰλτισακὴ βὲ Κεσκιμὶν Ἐρσὶς καριγεσινδὲ πὶρ χὸκιουμὲτ κοναγὴ ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἰδζὰπ ἰδὲν διρεκλερὶ ἐχαλὶϊ μαχαλλιγὲ τεαχούδλε, ἰδζράϊ ἰδζαπηνὴ ἰστιδὰ εϊλεδικλερὶ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Ἀϊδὴν γαζέτασηνδα ὀκουνδηγηνὰ κιὀρὲ Τζιγλὶ καριγεσινδὲ χαϊβὰν χασταλιγὴ ζουχοὺρ εϊλεδιγὶ ἰστιχπὰρ ὀλουναρὰκ ταράφη χὸκιουμέτι σενιγεδὲν μαχσούσαν βιλαγὲτ παϊταρὴ κιονδεριλερὲκ φέννεν λαζὴμ κελὲν τεδαβὶ ἰδζρὰ ἰδιλμὶς ὀλδηγὴ κιπὶ, κασὰπ ἐσναφηνὴν ζὲπχ ἰτζοὺν κετιρμὶς ὀλδηκλαρὴ χαϊβανατηὴν δαχὴ ὄ κιογιοὺν μεραλαρηνὰ τακρὶπ ὀλούνμαμασὴ χακκηνδὰ τεδαπίρι τεχαφουζιγὲ ἰδζρὰ ὀληνδηγὴ, βὲ χασταλὴκ ζαὶλ ὀλούνδζαγια καδὰρ καριγέϊ μεζκουρεδεκὶ χαϊβανατὴν μουχαφαζὰ ἀλτηνὰ ἀληνδηγὴ βεριλὲν ραπὸρ μεελινδὲν μόυστεπὰν ὀλμούσδηρ.

* * *

Μάγνησαγια ταπὶ Χαμιδιγὲ καριγεσινδὲ ζουχοὺρ ἰδοὺπ πὶρ κάτζ ρὲς χαϊβὰν τελεφατηνὰ πάδὶ ὀλὰν χασταληκδὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεδαπίρι τεχαφουζιγὲ σαγεσινδὲ χὰμδ ὀλσοὺν χὶτζ πὶρ ἐσὲρ καλμαμήσδηρ.

ΒΕΡΑΚΑ

Ἰζζετλοὺ Μουχαρρὶρ ἐφένδι!

Κετζὲν παζὰρ κιουνὶ Πατρικχανεδὲ ἄκδι ἰδζτιμὰ ἰδὲν Πατρὶκ ἰντιχὰπ μεδζλισινδὲ Ἰσταμπὸλ ἐχαλισὶ ταραφηνδὰν βεκὶλ πουληνδηγηνὴζ δζιχέτλε, Σύνοδοσουν 12 ἀζαδὰν ἰπαρὲτ ὀλμασὴ μουκτεζάϊ κανὼν ἰκὲν, γιάληνὴζ 9 ἀζαδὰν μουρεκκὲπ καλμασὴ μουγαΐρι νιζὰμ ὀλδηγηνὰ δαῒρ νιζαμὰ τεβφίκεν βουκοὺ πουλὰν ἰχταρηνὴζ κιούγια Ἱερὰ Σύνοδοσα βὲ γιάκοδ ἀζασηνὰ κιοὺφρ βὲ χακαρέτδιρ ἰδδιασὴ ἰλὲ μακαλενιζὲ δεβαμδὰν μὲν ἰδιλδιγινὴζ κεμάλι τεεσσοὺφ ἰλὲ ἰσιδιλμίσδιρ.

Ἰφτιρὰ κερὲκ ζαχὶπ ὀλδηγημὴζ Ὀρθοδοξία ἀχκιαμηνδζα βὲ κερὲκ πὶλ δζούμλε ἀγίνδζα, ἔν πογιοὺκ πὶρ κιουνάχδηρ. Πουνὴ χὲρ κὲς πιλίρ. Νιζάμεν 12 ἀζαδὰν μουρεκκὲπ ὀλμασὴ λαζημεδὲν Σύνοδουν 9 ἀζαδὰν ἰπαρὲτ καλμασηνὴ ἰχταρηνὴζδὴν χάνκη δζιχετινδὲ κιοὺφρ-οὐ-χακαρὲτ ἐσερὶ βάρδηρ; Σηρφ ἰφτιρὰ δεγιλμιδιρ;

Ἀζὶζ Πατέρεσλερὶν χαλεφλερὶ ὀλοὺπ, μεζχέπι σεριφιμιζὶν ἀχκιαμηνὰ δζούμλεδεν ζιγιαδὲ βακὴφ ὀλμαλαρὴ λαζὴμ κελὲν Σύνοδος ἀζασηνὴν ποὺ κιπὶ πὶρ ἰφτιραγιὰ κηγιὰμ ἰτμελερινδὲν δολαγὶ νὲ καδὰρ ἐσέφ-οὐ-κεδὲρ ὀλὴνσὰ ἀζδὴρ.

Ἐλπέττε σίμδι ἀκηλλαρηνὴ πασλαρηνὰ τοπλαγιοὺπ, κενδὶ κενδιλερινέ:

«Ἒϊ βάχ! ποὺ σηραδὰ πιζλὲρ γίνε γιανδὴκ,
»πιλμέμ ζιγιὰν ὀρταδὰ πὶζ νὲ καζανδὴκ»

δεγιοὺ, ἰτδικλερινὲ ναδὶμ ὀλαδζακλάρδηρ.

Ἀνλασηλήγιορκι, ζάτη ἀλινιζὶ Ἰστανπὸλ Ὀρθοδοξοσλαρὴ ταραφηνδὰν βεκὶλ ἰντιχὰπ ὀληνδηγηνὴζ δακηκαδὰν ἰϊτιπάρεν σοϊλέτμεμεκ ἰτζοὺν χάϊλη δούσουνοὺπ, δανησμησλάρδηρ. Ἐχλιγὲτ βὲ μααλουμὰτ βὲ ἰστικαμετινὴζ δζούμλεδὲν ζιγιαδὲ Σύνοδος ἀζασηνδζα μόυδζερρὲπ βὲ μόυσελλέμδιρ. Ἀζὶζ Πατέρες χαλεφλερὶ πὲκ ἀλὰ πιλιρλέρκι, δουνγιὰ σερβὲτ βὲ σόχρετινὲ χαϊσιγετινιζὶ δεγισμέσινὶζ.

Ζάτη ἀλινιζὲ «Σύνοδοσα κιοὺφρ ἰτδὶ, χακαρὰτ ἰτδὶ» δεγιοὺ κηγιὰμ ἰτδικλερὶ ἰφτιρὰ ἰλὲ σαδεδὶλ ὀλανλαρὴ ἀλδατμὰκ ἰστεμισλὲρ ἰσέ, ναφιλὲ γερὲ τζαλησμησλάρδηρ. Σὲρίφ Ἐκκλησιαμηζα, μιλλετιμιζὲ νὲ μερτεπὲ μουτὶ βὲ σαδηκ ὀλδηγηνηζὴ ἀλὲμ πιλίρ. Σσουκιούρλὲρ ὀλσοὺνκι, Ὀρθοδοξοσληγὴ μεσκιοὺκ βὲ Προτεσταντηγὴ γαλὶπ ζατλὰρ ἰλὲ χὲμ ἐφκιὰρ πουλὴνμαδηνὴζ κι, σαχήπι μεζχέπι σκλὶμ δεγίλσινιζ δεγιοὺ βέλεβ πὶρ φερδ σούπχεγὲ ζαχὶπ ὀλμὴς ὀλσούν.

Σιζὶ σὸζδὲν μὲν ἰτδιλεσ ἰσέδε, ὀρταγιὰ κοι-

μὰκ ἰστεδιγινὶ χακκιχατλη [illegible] Σισάμ, Σελανὶκ βὲ Καϊσεριγε βεκιλλερὶ [illegible] κιρὰμ σουρέτ [illegible] λάρδηρ.

Βατανδασλὰκ χασετὶ ἰλὲ Καϊσεριγε βεκιλὶ σααδετλοὺ [illegible] ἐφένδι χαζρετλεριν χὲρ πὶρ [illegible] μακαλεσὶ ἰλὲ [illegible] λὲτ οὐ-μιλλετινὶ [illegible] ρεδζεσινὶ ἰσπὰτ [illegible] δασὰν ποὺ [illegible] τζοὺν κὰτ κὰτ [illegible] Καϊσεριγε βεκιλινὶν [illegible] ραπὲρ βαζ[illegible] πιλδιρμεσὶ [illegible] δὰν δολαγ[illegible] ρινδὲ χασὴ[illegible] ἰτμίσδιρ.

Πεδιντὲ 22 Ὀκτώβριος 1891.

Σαναγιενηνὲ
Γ. Χ.

Ἰζζετλοὺ Μουαλλὶμ ἐφένδι!

Ἐββὲλ [illegible] Οἰκουμενικὸς Πατρικχανὲν Ἰντιχαπ [illegible] δὲν ζεβάτ [illegible] μιλλέτι [illegible] δαὶρ νεσρ[illegible] χακκηνδα [illegible] τασβὶπ ὀ[illegible] πογιουρο[illegible].

Μεδζλ[illegible] κοὺπ κιδ[illegible] βεκκιλλερ[illegible] δάση νουφ[illegible] δὰν ἰπα[illegible] 1500000
πὲκ δογρ[illegible]

Ἀνδζ[illegible]
Ὀρθόδοξοσλαρὴ ὀλαρὰκ 100000
νουφοὺς ἰλὲ τερτὶπ ὀληνὰν βεκιλλερινδὲν δολαγὶ ἔλ γὲβμ σιδδέτλε προτέστο ἰτμεκδὲ ὀλὰν Κιρὶδ, Γιάνγια, Ἔρεγλι, Θεράπεια βὲ Ἰζμὶδ ἐχαλὶϊ
Χριστιανιγεσὶ ὀλὰν 375000
βὲ Πόσνα βιλαγετὶ ἰλὲ Οὐσκιοὺπ δαχὴ 230000
νουφουσούκι, δζέμαν 2205000
νουφοὺς διμέκδιρ.

Σίμδι πακαλὴμ κεριδὲ νὲ καλδή;
Ἱερὰ Σύνοδος βὲ μουχτελὶτ μιλλὲτ μιδζλισὶ 22
βὲ μουσαφὶρ Ἀρχιερέασλάρκι δζέμαν
(Πουνλαρὴν κιαφφεσινὶν πὶρ φικιρδὲ ὀλδουκλαρὴ φὰρζ ὀλουνσὰ δαχὴ γίνε χὶτζ πὶρ μουβεκιλλερὶ ὄλμαγιοὺπ γιάληνὴζ κενδιλερίδιρ)

Βὲ Πατρικχανὲ μεεμουρλαρή, ἀσχάπη ρουτπὲ βὲ ἀσκεριγὲ βὲ μεεμουρὶν 8
(κι, πουνλαρήνδα μουβεκιλλερὶ ὄλμαγιαρὰκ σάδεδζε ταγὶν ὀλουνμοὺς πουλουνδουκλαρὴ δζιχέτλε γίνε κενδιλερινδὲν ἰπαρέτδιρ)

Βὲ ἐρπάπη χουνέρ-οὐ-μααρὶφ δαχὴ 4
ζατδὰν ἰπαρέτδιρ κι, κέζαλικ μουβεκκιλινὶν ἰστιδὰ βὲ προτεστολαρηνὰ ἰλτιφὰτ ὀλούνμαδηγηνδαν, γιάληνὴζ κενδιλερίδιρ.

Πουνλαρδὰν πασκὰ 4
νουφοὺς δαχὴ τουδζδζὰρ βὲ πανκὲρ βεκιλλερὶ δεγιοὺ τερτὶπ ὀλουνμουσλὰρ ἰσέδε, μουβεκκὶλ ὀλαδζὰκ πουνδζα νουφοὺς βὲ ζεβάτη μουουτεπερὲ σιδδέτλε προτεστολαρὴ μεϊδανδὰ ὀλδουγουνδὰν, γιάληνὴζ κενδιλερινδὲν ἰπαρὲτ διμέκδιρ.
38

Πὶρ ἀπαδζηλὰρ βεκιλί κι, κενδισὶ ἰλὲ περαπὲρ μόυβεκκιλλερὶ κισιδὲν ἰπαρέτδιρ. 5

Κελελὶμ ἐλδὲ ἰτδικλερὶ Ἐπαρχία βεκιλλερινέ.

Φίλιππε 25000
Ρόδος 60000
Μίδιλλι 80000
κι, δζέμαν 165043
νουφουσδὰν ἰπαρέτδιρ!

Σίμδι ἰνσαφανὲ ναζὰρ ὀλουνσοὺν! Χαρισλερὶν ἰστεδιγὶ ζὰτ σάγεδ Πατρὶκ ὀλαδζὰκ ὀλούρ ἰσέ, νὲ διμὲκ ὀλαδζάκδηρ;

Γιάληνὴζ κενδιλερινὶν χὸδ πὲ χὸδ γιάνι νιζάμεν μιλλετὶν ρεϊ-οὐ-ἀρζουσηνὰ μουραδζαὰτ βὲ ἰλτιφὰτ ἰτμεκσιζὶν γιαπηλμὴς πὶρ Πατρὶκ διμὲκ ὀλαδζάκ!!!

Ἄρτηκ πασκὰ μουταλιαγιὰ χαδζὲτ γιόκδηρ!

Πὶρ μουχασίπ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

('Αζάνς δοὺ Κωνσταντινόπλ.)

(Ποὺ κιόὺν βὸυρουδ ἰδενλέρ).

Σόφια 3 Νοέμβριος.

Εὐρώπα ἰλὲ Πουλγαριστὰν ἀρασηνδὰ πουλουνὰν δεμὶρ γιολλαρὴ ἀτζηλουπ, καταρλὰρ ἰσλεμεγὲ πασλαμησλάρδηρ.

Κολόνια 3.

'Αλαμάνια δεβλετὶ τοπδζὴ φηρκαλαρηνὴν λεβαζιματηνὴ ἰκμὰλ ἰτζοὺν 110 μιλλιὸν μάρκα σαρφινὲ λουζοὺμ κιορούγιορ. Ποὺ μεπλὰγ ἰτζοὺν πὶρ ἰστικρὰζ ἀκδινὲ λουζοὺμ κιορουλεδζέκδιρ.

Πελιγρὰδ 2.

Μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Γουὶτζιν ἰστιφὰ ἰτμεμεσι ἰτζοὺν τζὸκ τζαλησηλμὴς ἰσέδε, μούμα ἰλεϊχ ἠσρὰρ ἰτδιγινδὲν, ἰστιφὰ ἰδεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσέ, γερινὲ Δαχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Ταβσάνοβιτζ ταγὶν ὀλου αδζάκδηρ.

Βασινκτὼν 2.

'Αμέρικα δζουμχουριγετὶ ἰλὲ Σὶλι δζουμχουριγετὶ ἀρασηνδὰ ζουχοὺρ ἰδὲν ἰχτιλαφὴν κέσπι σιδδὲτ ἰτδιγινὲ δαἰρ δεβερὰν ἰδὲν ριβάγετλερ τεχακοὺκ ἰτμεγιορ· πὶλ ἀκὶς Σὶλι δζουμχουριγετινὶν ἐλτζισὶ ἰχτιλαφὴν ἰκὶ ταρὰφ ἰτζοὺν ναμουσκιαρανὲ πὶρ συρετδὲ τεσβιγὲ ὀλουναπιλεδζεγινὶ πεγιὰν ἰδίγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

'Αμέρικα Γαζέταλαρηνδὰν πιρὶ, ἰνσανὴν ταπιπὲ μουραδζαὰτ ἰτμεμετι ἰτζοὺν πὲρ βέδζχι ἀτὶ 10 μαδδεγὲ ραχγὲτ ἰτμεσὶ λαζὴμ κελεδζεγινὶ πεγιὰν εϊλεμεκδέδιρ.

Μεζκιοὺρ Γαζέτανὴν ταβσιγεσινὶ τεμαμὴ ἰλὲ καπουλ ἰδοὺπ, ἰτμεγι ἐρπαπὶ μουταλιακαγιὰ χαβαλὲ ἰλὲ περαπὲρ ἀρζ-οὐ-πεγιανὴ βαζαϊφδὲν ἀδ ἰδέριζ.

1.— Σοκακδὰ βὲ σαρσηλμαγὰ μουσταὶδ πουλουνὰν ἀρεπὲ βὲ σαϊρεδὲ ἀσλα ὀκουμάκλε μεσγοὺλ ὀλμαμαλήδηρ.

2.— Διςλερινὶ χὶτζ πὶρ βακὴτ ἰγνὲ βὲ σαΐρ σερτ δζισιμλὲρ ἰλὲ τεμιζλέμεμελιδιρ.

3.— Γηδανὴν νεβ βὲ δζινσινὶ δεγισδιρμὲκ ἰτζοὺν φηρσαδ γαὶπ ἰτμεμελιδιρ.

4.— Πὶρ πιρινὶ μουτεακὴπεν σηδζὰκ βὲ σογοὺκ ταάμ γέμεμελιδιρ. Γιάνι πὶρ κὰπ σηδζὰκ γεμὲκ γεδικδὲν σόνρα, ἀκαπινδὲ σογοὺκ γεμὲκ γέμεμελιδιρ.

5.— Γενεδζὲκ ταάμην πὶρ τζὸκ ἐνδαΐ ὀλμαγιοὺπ, ἰκὶ, βὲ νίχαγετ ὀὺτζ δουρλοὺ γεμὲκ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἰτμελὶ βὲ χὲρ νὲ γεμὲκ ὀλοὺρ ἰσέ, ὀλσοὺν ἐφρὰτ δερεδζεδὲ γενμέλιδιρ.

6.— Ζιγιαγὶ δογρουδὰν δογρουγιὰ ἀλμακσηζὴν ὀκουμὰκ, γιαζμὰκ κιπὶ ναζὶκ ἰσλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμαμαλήδηρ.

7.— Μεσγουλιγέτι ζιχνιγεγὲ μουχτὰδζ ὀλὰν βὲ γιάχοδ πέδενεν τάπ-οὐ-μεσακκὴ μουδζίπ πουλουνὰν ἰσλὲρ ἰλὲ χὲρ κιοὺν 8 σαατδὰν ζιγιαδὲ ἰστιγὰλ ἰδιλμεμελιδιρ.

8.— Χανὲ βὲ μεσακὶν χὶτζ πὶρ βακὴτδὰ κιολλὲ βὲ καρανληκδὰ δουτουλμαγιοὺπ, κιουνεσὶν ζιγιασὴ σερπέστζε ὀδὰ βὲ χανεδὲν ἰτζερὶ κιρμελίδιρ.

9.— Σεκὶζ σαατδὰν ἀζ ουγιουμαμαλήδηρ.

10.— Ζιχνὶ μεσγουλιγετσὶζ πιρακμαμαλήδηρ.

* *

'Αμέρικαδα γενὶ πὶρ γαριπὲ δαχά.—Νέβιορκ ἐχαλισὶ μεγιανηνδὰ ἀχλιακη γαριπὲ ἰλὲ μααρούφ ὀλὰν Βάρτων ναμηνδὰ πὶρ ἰχτιγιάρ, ποὺ κερρὲ 91 γιασηνδὰ πουλουνδηγὴ χαλδὲ βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Βάρτων πουνδὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ κενδισινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζερὲ, μεσὲ ἀγαδζηνδὰν γάγετ μετὶν πὶρ ταποὺτ γιαπδηρμὴς βὲ ἐν ζιγιαδὲ μουχαπετινὶ δζελὶπ ἰδὲν βὲ γιλδηρὴμ ἰσαπετὶ ἰλὲ τελὲφ ὀλὰν κησραγηνὴν ναλλαρηνὴ ποὺ ταπουτὰ γερλεσδιρμὶς ἰδὶ.

Ἰχτιγιὰρ κενδζλιγινδὲ πὶζ-ζὰτ δουτμὴς ὀλδηγὴ τιλκιλερὶν ποστλαρηνὴ ὀμρουνοὺν νιχαγετλερινδὲ ταπουτὴν δερουνινὲ βὰζ ἰλὲ μουκεμμὲλ σουρετδὲ τεφρὶς εϊλεμὶς βὲ βεφατὴ ἐνασηνδὰ ποὺ ταπουτὰ κονηλμασηνὴ βὲ οὐζερινέδε χαγιατδὰ ἰκὲν ἰστιμὰλ ἰτμὶς ὀλδηγὴ ἀγὶ ποστινὴν κονηλμασηνὴ βασιγὲτ ἰτμὶς ὀλμάγηλα, ποὺ κερρὲ βουκοὺ βεφατηνδὰ ὀγουλλαρὴ ἀχκιάμη βασιγετναμεγὶ χαρφίγεν ἰδζρὰ εϊλεμισλέρδιρ.

* *

Φράνσαδα 'Εγιόρι κασαπασηνδὰ μουκὴμ 80 γιασηνδὰ πὶρ ἰχτιγιὰρ ἀχὴρεν Πάρισε κιδερὲκ, σοκακδὰ ρὰστ κελδιγὶ κενδὲ βὲ χασνὰ πεσλεμελερδὲν πιρινὲ τεκσοὺκ ἰδέρ. Πεσλεμενὶν ἀσκ βὲ ναρηνὰ πὲκ ζιγιαδὲ μεφτοὺν ὀλαρὰκ, οὐζερινδὲ πουλουνὰν χαΐλιδζα νακδὴν κιάφφεσινι κενδὲ μαασουκασηνὰ χεδιγὲ ἀλμὰκ οὐζερὲ σαρφ ἰτδικδὲν σόνρα, κηζὰ ἰκὶ πὶν φράγκ· νακδ ἰτασὴ ἰτζοὺν μεμλεκετινδὲν τηλεγράφλε πόλιτζα κετιρτμὲκ καδὰρ φεδακιαρληκδάνδα τζεκιλμέζ. Σεκσὲν γιασηνδὰ πὶρ ἰχτιγιαρὴν ποὺ καδὰρ φεδακιαρληγὰ μουκαπὶλ μαασουκασηνδὰν πεκλεγεδζεγὶ μουκιαφὰτ νίχαγετ πὶρ πουσεδὲν πασκὰ πὶρ σεϊ ὀλάμαγιαδζαγη δερκιὰρ πουλουνδηγηνδὰν, πεσλεμὲ κὴζ ἰχτιγιαρὴν χὲρ ἐμμινὲ πίλα τερεδδοὺδ ἰταὰτ ἰδὲρ βὲ χὲρ δαχὰ ἐτινὲ ἰδζαπὲτ κιοστερίρ.

Ἰχτιγιὰρ μαχπουπεσινδὲν πουσελερὶ ἀλδηκδζα ἀσκ-οὐ-σεβδασὴ ἀρτμὴς βὲ τεμὰμ ὅ σηραδὰ ζεβδζεσινὶν χάλι ἰχτιζαρδὰ πουλουνδηγηνὰ δαἰρ μεμλεκετινδὲν τηλεγρὰφ ἀλμάγηλα, πεσλεμενὶν φωτογρὰφ ρεσμινὶ ἀλαρὰκ, σινεῖ μουχαππετινδὲ χὴφζ ἰτδικδὲν σόνρα, χανεσινὲ ἀδδετὲ μεδζπούρ ὀλμήσδηρ.

Ζέβαλλὴ ἰχτιγιὰρ στασιονὰ ἰνοὺπ, χανεσινδὲ γιατμακδὰ πουλουνὰν ἰχτιγιὰρ ζεβδζεσινδὲν ζιγιαδὲ Πάρισδε τερκ ἰτδιγὶ κενδζ μαασουκασηνὴ δοὺσοὺνερὲκ, κασκαπαγιὰ δογροὺ κιτμεκδὲ -ἰκὲν, πὶρ φωτογραφδζὴ δουκιανηνὴν ὀνοὺνδὲν κετζέρ. Χέμαν μαασουκασηνὴν χαγιαλὴ χατηρηνὰ κελμέκλε δζεπινδεκὶ τασβιρὶ τζηκαροὺπ, τεσκίνι ἀτέσι ἰστιγιὰκ ἰτμὲκ ἰστὲρ ἰσέδε, μουβεφφὰκ ὀλάμαγιοὺπ, δέρχαλ κενδισὶ δαχὴ φωτογρὰφ ρεσμινὶ τζηκαροὺπ, μαχπουπεσινὲ κιονδερμὲκ σεβδασηνὰ δοὺσέρ.

Φουτουρσίζδζε φωτογραφδζὴ δουκιανηνὰ κιρερὲκ, κεμάλι μεσακκάτλε οὐτζ κὰτ μερδιβενὶ τζηκδηκ'ὰν σόνρα φωτογραφδζηνὴν σαλονηνὰ βασὴλ ὀλοὺρ βὲ ρεσμινὶ τζηκαρτμὰκ οὐζερὲ κελδιγινὶ ἰφαδὲ ἰδέρ.

Φωτογρὰφ ἰχτιγιαρὴν χάλ-οὐ-σανηνὰ πακαρὰκ, τασβιρινὶ διγιάρι ἀχερδὲ πουλουνὰν ἐβλάδ-οὐ-ἐχφαδηνδὰν πάζηλαρηνα κιονδερμὲκ οὐζερὲ τζηκαρταδζαγὴ ζαννηνδὰ πουλουναρὰκ, ἰχτιγιαρὴν ποὺ σεφακατηνὰ μουκιάφατεν πὶρ δικκάτι μαχσουσὰ ἰλὲ μουκεμμὲλ πὶρ ρεσμινὶ ἀλμὰκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν ἐδεβατὴ χαζηρλὰρ βὲ ἰχτιγιαρὰ κιοὺζὲλ πὶρ βαζιγὲτ ἀλδηρδηκδὰν σόνρα, φωτογρὰφ ἀτεσινὶν πασηνὰ κετζέρ. Κετζὲρ ἔμμα ἰχτιγιαρὰ «Κημηλδάνμα!» ἐμρινὶ βιρίρ βιρμὲζ πιτζαρὲ ἰχτιγιὰρ πουλουνδηγὴ γερὲ γιγηλοὺπ νεφεσινὶ τεκμὶλ εϊλέρ!

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤ ΤΡΑΜΒΑ·Υ· ΣΙΡΚΕΤΙ

'Αλαφράγκα 'Οκτώβριος ἀγινὴν χασηλατή.

('Αλτοὺν ἀκτζέ)

		Γεβμί	Σὲεμί
Πεσικτὰς χαττή		5839.74	181032
'Ισταντόλ	»	5324.55 1)2	165061.25
Σίσλι	»	6226.42	193019

ΑΝΑΤΟΛΗ Γαζέτασηνὴν Ταππουραδζὴ χανηνδὰ πουλουνὰν ἐσκὶ ματπαασὴ δαχὴ Γαλατάδα κιαΐν γενὶ ματπαασηνὴν πὶρ δαΐρεσινὲ νάκλ ὀληνμὴς ὀλμάγηλα, Ταππουραδζὴ χανὴ δερουνινδεκὶ ἐπνιγέϊ μααλουμὲ κιραγιὰ βιριλεδζεγινδέν, ταλὶπ ὀλανλαρὴν ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰἰλὰν ὀληνούρ.

ΠΟΡΣΑ

Γάλατα, 23 'Οκτώβριος 1891.

		Δουνκὶ κιόν	Ποὺ κιουνκί
Κονσολὶδ 4 τερτίπ	Γρ.	18.39 —	18.37 4(2
Ἐν γιοκαρή	»	18.39 1(2	=.= —
Ἐν ἀσαγὴ	»	18.37 00	=.— =
Κονσολὶδ 3 τερτίπ	»	18.39 =	=.= —
» 1 τερτὶπ Ἰγγλ. λίρ.		41.25	
» 2 »	»	21.25 =	
Σιμενδουφὲρ	Φρ.	59.3(3 —	59.3(8 —
Τασφιὲ	Γρ.	21.00	—.=
Οσμανιγέ	»	70.08	70.08 —
Ρεζὶ	Λίρ.	14.13 —	14.18 =
Πὰνκ Ὀσμανί	»	11.06	—.—
Πὰνκ Κωνσταντινόπλ	»	4.28	=.—
Σεὰνζ Βαλὸρ	»	4.12	—.—
Σοσιετέ	»	4.05	=.—
Κρεδί	»	7.28	=.—
Τραμβάϋ	»	5.80	—.—
Κάμπιο			
Λόνδρα οὐζερινὲ 3 ἀϊλὴκ γρ.		109.50	109.5(8
Πάρις » »	φρ.	23.00 —	22.95 =
Μεσκιουκάτ			
Πεσλὶκ	Γρ.	102.20	=.=
Μεταλὶκ	»	100.10	—.—
Μεδζιδιέ	»	107.10	=.=
Τζαγρέκ	»	106.25	
Οὐφακλὴκ	»	103.00	
Ἰγγλὶζ	»	110.06	—.—
Φράνσηζ λίρασὴ	»	87.15	=.—
Πὼλ	»	89.25	=.—
Κραμίτζα	»	00.00	=.=
Καρπὸν καϊμεσὶ	»	8.95	=.=

Νοέμβριος ἰπτιδασηνδὰν ἰἰτιπάρεν

ΔΟΥΣΤΟΥΡ

[illegible]σρ ὀλουνμαγιὰ πασλανηλαδζάκδηρ.

Μουστερὶ ὀλμὰκ [illegible]γενλὲρ βακτὴ ἰλὲ ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελίδιρλερ.

ΞΟΡΑΖΔΑ Κ ΚΗΖΛΑΡ

Ματπααμηζδὰ τάππ ἰδιλμεκδὲ ὀλὰν ἐδεπ βὲ ἀχλακτὶν μαγλοὺπ ὀλμαγιαδζαγηνδὰν πὰχς ἰδὲν **Τουδζδὰν Κηζλὰρ** νὰμ Ρομανὴν ποὺ δεφὰ πεσινδζὶ δζιλδὶ δαχὴ πιτμὶς ὀλοὺπ, γιακὴνεν τεβζὶ ὀληναδζάκδηρ.

Μεζκιοὺρ Ρομανὴν φεβκ ἐλ-ἀδὲ λεταφετὶ ταχσὶν ὀλουνδουγουνδὰν, πουνὴν ἰκὶ κὰτ φιγιατηνὰ ὀλαρὰκ ποὺ κιουνλερδὲ 'Οσμανλήδζαγια δαχὴ τερδζουμὲ ἰτμεκδέδιρλερ.

'Αλτηνδζὴ δζίλτ δαχὴ τάππ ἰδιλμεκδὲ ὀλοὺπ, μουστεριλερὶν ἐσχμισὶ νιχαγετινὲ καὶδ ἰδιλεδζεγινδὲν, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰστεγὲν ἐφένδιλεριν· πὶρ ἂν ἐββὲλ Μαρπουδζδζηλαρδὰ Τζαρσηλὴ χανδὰ 21 νουμερολὴ μαγαζαδὰ νασιρινὲ βὲ Γαλάταδα ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰἰλὰν ὀληνούρ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ

ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΕΙ

14. Ὁδὸς Τουτουνκιομρουκ ἀρ. 14

Κιουζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακληλαρηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασηνδὰν τζηκὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνὰν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδινμελερινὶ ταβσιγὲ ἰδέριζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγιδινὶν ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαζχὰρ ὀλδουκλαρὴ ραγπέτι οὐμουμιγεγέ πινάεν ὀὸχρετινδέν ἰστιφαδέ μακσαδὴ ἰλέ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν μουστεριλερὶ ποϊλέ φενὰ βέ σηχχατὰ μουζὴρ κιαγηδλαρδὰν βικαγέ βὲ ποϊλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ κιαγηδλαρηνὴ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶ χαβὶ ὀλανλαρηνδὰ πιτοὺν κιαγηδλαρὴν οὐζερινδέ μουρεκεπσὶζ βέ ταμγὰ σουρετινδέ ἀλιαμέτι μεζκιουρὲ ἰλέ περαπὲρ Τούρκδζε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴς ὀλδουγουνδὰν βὲ 'Ισταντπὸλ οὐνδανλὴ κιαγηδλαρηνδὰ δαχὴ γίνε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σιγιὰχ ἀλιαμὲτ πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλιαμέτι μαχσουσαλαρὰ δηκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ. (26)

ΣΕΪΤΑΝ ΚΑΓΙΑ

'Αχμὲδ Μιδχὰδ ἐφένδι χαζρετλερινὶν ἀσαρηνδὰν ὀλοὺπ, 'Ιωάννης Γαβριηλίδης ἐφένδι ταραφηνδὰν γάγετ ἀτζὴκ Τούρκδζε ἰλὲ γιαζηλοὺπ, ἐββέλδζε Γαζεταμηζὰ τεφρικὰ ἰδιλὲν Σεϊτὰν Καγιὰ νὰμ Ρομὰν δαχὰ ὅ ζεμανλὰρ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ καζανμὴς ἰδί. Ποϊλὲ πὶρ λατὶφ Ρομανὴν Γαζέτα σουτουνλαρὴ οὐζερινδὲ γαὶπ ὀλμαμασὴ ἰτζοὺν πὶρ κερρὲ δαχὰ τασχιχδὲν κετζιριλερὲκ, κιτὰπ σουρετινὲ δαχὴ τὰπ ὀληνμήσδηρ.

Ἴσπου λατὶφ βὲ μερακλὴ Ρομὰν 120 σαγιφελὶκ πὶρ δζὶλδ τεσκὶλ εϊλεδιγινδὲν ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Παλὴκ Παζαρηνδὰ κιταπδζὴ Κωστάκη Κουκάκης ἰλὲ Ι. Γαβριηλίδης ἐφένδιγε μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰκτιζὰ ἰδέρ. Φὶ 5 Γρούσδουρ.

ΙΓΛΑΝ

Σίσλιδὲ πὶρ γιουζοὺ Τζιφτὲ Δζεβὶζ δζαδδεσὶ βὲ δίκερ γιουζοὺ 'Ισκενδὲρ ὀγλὴ σοκαγηνδὰ Κοσμὰ πίρα φάπρικασὴ καρσουσηνδὰ κιαΐν πὶρ γιουζοὺ 22 ἀρσοὺν σεκὶζ παρμὰκ βὲ δίκερ γιουζοὺ 22 πουδζοὺκ ἀρσοὺν βὲ μεδζμουὶ 1386 ἀρσοὺν μαχαλί χαβὶ ἀρσὰ σατηλὴκ ὀλδηγ[ι]νδὰν, ταλιπλερινὶν «'Ανατολὴ» ματπαασηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰἰλὰν ὀληνούρ.

Ὁ χαβαλὶ κιουνδὲν κιουνὲ σερεφλενμεκδὲ βὲ πὶρ ταραφδὰν πιναλὰρ γιαπηλμακδὰ βὲ Πογιοὺκ δερεγὲ καδὰρ γιαπηλαδζὰκ δεμὶρ γιοληνὴν ὅραδαν κετζεδζεγὶ ριβαγὲτ ὀληνμακδὰ ὀλοὺπ, χεβαδὰρ ὀλὰν μεζκιοὺρ ἀρσανὴν οὐϊγοὺν φιγιὰτ ἰλὲ σατηλαδζαγὴ ἀκαρὰτ ἀσχαπηνὰ ἰχτὰρ ὀληνούρ.

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

Κ. ΣΦΥΡΑ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

ΚΙΤΑΠΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΣΗ.

Κ. Σφύρα πιραδερλὲρ Ζινδὰν καπουσὴ δζιβαρηνδὰ Ζινδὰν Χαννηνδὰ 18, 19 βὲ 20 νούμερολαρ ἰλὲ μουρακκὰμ ὀλὰν *Κιταπδζὴ βὲ κιτὰπ νέσρ ἰδιδζὶ* Μαγαζαλαρηνὴ Γαλάταδα Κομισιὸν χανὴ δζιβαρηνδὰ Μαχμουδιγὲ δζαδδεσινδὲ 7 βὲ 9 νουμερολὰρ ἰλὲ μουρακκὰμ δαϊρεγὲ νὰκλ ἰτδικλερινὶ βὲ χὲρ νεβ τεδρισιγὲ βὲ φεννιγὲ βὲ σαϊρὲ κιταπλαρὴ δζὲλπ εϊλεδικλερινὶ ἰἰλὰν ἰδερλέρ.

Γυμνάσιον τελειόφοιτοσλαρηνδαν πὶρ ζὰτ μούδδέτι μεδιδὲ μεκιατίπι ὀσμανιγεγὲ δαχὴ μουδαβεμέτλε λισάνι ὀσμανιγὶ χουσουσὶ ὀλαρὰκ ταχσὶλ εϊλεμὶς ὀλμάγλε, ποὺ κερρὲ ὀσμανλήδζα. ρούμδζα, βὲ φρανσήζδζα δὲρς βιρμεκδὲ, βὲ ζεμάνι καλιλδὲ τζὸκ σεμερὲ ἰπρὰζ ἰτμεγὶ δὲρ ὀχδὲ εϊλεμεκδὲ ὀλδουγουνδὰν, ἀρζοὺ ἰδενλὲρ Γάλατάδα 'Αδελφοὶ Δεπάστα κιουτουπχανεσινὲ βὲ Σταμπολδὰ Μερδζανδὰ Ρουσδὶ ἐφένδι χανηνδὰ 3 νόμερολὴ ὀδαγιὰ βὲ «'Ανατολὴ» ματπαασηνὰ μουραδζαὰτ εϊλεμελερὶ ἰἰλὰν ὀλουνούρ.

ΓΕΝΙΤΖΕΡΙΛΕΡ.

Γαζέταμηζα ἐββέλδζε τεφρικὰ σουρετὶ ἰλέ δέρδζ ὀλουνὰν ἴσπου κιοὺζὲλ χικιαγὲ αϊρουδζα κιτὰπ σουρετινδὲ δαχὴ τὰπ βὲ νέσρ ἰδιλμὶς ὀλδουγουνδὰν ἀλμὰκ ἰστεγενλερὶν Παλὴκ παζαρηνδὰ κιταπδζὴ Κωστάκη ἐφένδινιν κιουτουπχανεσὶ ἰλὲ νάσηρὴ πουλουνὰν 'Ιω. Γαβριηλίδης ἐφένδιγε μουραδζαὰτ εϊλεμελερὶ ἰκτιζὰ ἰδέρ.

Φιγιατὴ δζιδλισὶ 6 πουτζοὺκ βὲ δζιλδσιζὶ 5 γρούσδουρ.

ΜΟΥΧΙΜΠΙΛΑΝ

ΔΟΚΤΩΡ

ΜΑΡΚΟ ΕΦΕΝΔΙ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ

(Μεκτέπι Τηππιγέϊ σαχανεδὲ χόδζα, δζεμιγέτι μούλκιγέϊ τηππιγὲ κιατιπὶ, δζεμιγέτι τηππιγέϊ 'Οσμανιγὲ ἀζασηνδὰν βὲ χαφηζη κιουτουπὶ).

Μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη χὲρ ἀκσὰμ Κοὺμ καπουδὰ Μ. Γιάγκο Καρούζονην ἐδζζαχανεσινδὲ πουληνούρ. 'Εδζζαχανεδὲν ἰστενιλοὺρ ἰσέ, χὲρ ἰστενιλὲν σαατδὰ δαχὴ πουληναπιλίρ. Σαπαχλαρὴ ἰσέ, Σιρκετζιδέ Δεμὶρ γιολὴ στασιονὴ καρσουσηνδὰ κιοσὲ πασηνδὰ κιαΐν *Τουρκία* ἐδζζαχανισινδέ πουληνούρ.

Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη Δένεϋ χανεδανηνδὰν ὀλοὺπ, πὶλ χασσὰ κενδισινὲ μουραδζαὰτ ἰδὲν χεμσεχριλερὶ τεδαβὶ ἰτμὲκ ἀρζουσηνδὰ ὀλδηγὴ κιπὶ, τασραλαρδὰν κενδισινέ χητάπεν *Τουρκία* ἐδζζαχανεσινέ μεκτοὺπ γιαζηλαρὰκ, Δοκτωρλὰρ ταραφηνδὰν χασταλὴκ ἔγιδζε ταχρὶφ ὀληνοὺρ βε πακμὰ οὐδζρετὶ πὶρ μεδζιδιγὲ κιονδεριλοὺρ ἰσέ, χὲμ ρετζέταγι βὲ χέμδε τεδαπὶρ βὲ ταλιμάτη μουκτεζιγεγὶ μεκτοὺπλα ἰρσαλὰ χαζὴρ ὀλδηγὴ ἰἰλὰν ὀληνούρ. Πάζη χασταληκλὰρ πούνδζα μασαρὶφ ἰχτιγιαρὴ ἰλέ, χαστὰ 'Ισταντπολὰ νάκλ ὀληνμακσηζὴν δαχὴ τεδαβὶ ὀληναπιλίρ.

Πάζη χασταλὰρ κενδιλερινί πακδηρμὰκ βέ γιάχοδ ἀμελιγιὰτ ἰδζρὰ ἰτδιρμὲκ ἰτζοὺν 'Ισταντπολὰ κελοὺπ, χασταληκλαρηνὴν χουσουσὶ χεκιμὶ κὶμ ὀλδηγηνὴ πιλμεδικλερινδεν σούραγια πούραγια μουραδζαὰτ ἰλέ χέμ λουζουμινδὲν ζιγιαδέ παρὰ σὰρφ ἰδερλὲρ χέμδε πὲκ τζὸκ σεφιλλὶκ τζεκερλέρ. Ποὺ μακουλὲ χασταλὰρ 'Ισταντπολὰ κελμεκσιζὶν μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάληγε μεκτοὺπ γιαζαρλὰρ βὲ γιάχοδ 'Ισταντπολὰ κελδικλερινδέ κενδισινέ μουραδζαὰτ ἰδερλὲρ ἰσέ βὲ κάτζ γουροὺς οὐζρὲτ βιρμελερὶ λαζὴμ κελδιγὶ χακκηνδὰ ἰζαχὰτ βιρεδζεγὶ κιπὶ τζὸκ πεκλέμεμελερι βὲ γιάληνὴζ κιδοὺπ, ραχατσὴζ ὀλμαμαλαρὴ ἰτζοὺν λέδ ἐλ χαδζέ μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη χασταλὰρ ἰλέ πιρλικδέ μουραδζαὰτ ἰτμεγέ μεδζπούρ ὀλαδζακλαρὴ χουσουσί μααρούφ χεκιμέ κιδεδζεγί βέ ποὺ χεκιμλὲρ χαστανὴν γιάληνὴζ ὀλμαγιοὺπ, περαπερλερινδέ πίρδε χεκίμ πουλὴνδηγηνὴ κιορούνδζε χασταληγὴν τεσχήσι χακκηνσηνὴ σοϊλεμεγὲ μεδζπουριγέτ κιορεδζεκλερὶ σούπχεσὶζ ὀλμάγηλα ἰἰλάνη κεϊφιγέτ ὀληνούρ.

Οὐμουμά πὶρ χηζμέτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη τεδαβὶ ἰδεδζεγὶ χασταλαρὴν μουχὶμ χασταληκλαρὴ χακκηνδὰ βουκοὺ πουλαδζὰκ μούταχεδάτ βέ τεδζριπατηνὴ «'Ανατολὴ» Γαζέτασὴ ἰλέ νέσρ ἰδεδζέκδιρ κι, ποὺ σουρέτλε χεμδερδ ὀλανλάρ ζιγιαδεσὶ ἰλέ ἰστιφαδὲ ἰτμὶς ὀλαδζακλάρδηρ.

ΔΟΚΤΩΡ

ΧΑΡΙΤΩΝ ΕΛΛΕΖΗΣ

Ταπὶπ Χαρίτων 'Ελλέζης ἐφένδι Πέϊ ὀγληνδὰ Παϊρὰμ σοκαγὴ ἰτζινδὲ βὲ Μεκτὲπ σοκαγηνὰ μουχαζὶ Γεσὶλ σοκαγηνδὰ 18 νούμερο ἰλὲ μουρακκὰμ χανεγὲ νάκλ εϊλεμίσδιρ.

Ταπίπι μουμα ἰλέϊχ χὲρ ἐμραζὴ βὲ χουσουσιγέτλε κιοζοὺς βὲ σινὶρ ἰλετλερινὶ τεδαβιγὲ μεσγοὺλ ὀλοὺπ μουραδζαὰτ ἰδενλερὶ χὲρ κιοὺν σαπάχλαϊν ἀλαφράνκα σαὰτ τοκουζδὰν ὂν πιρὲ καδὰρ κενδὶ χανεσινδὲ βὲ ὀϊλεϊνδὲν σόνρα ἀλαφράνκα σαὰτ ὂν ἰκιδὲν ἰκιγὲ καδὰρ Γαλάταδα Βοεβόδα καρσουσηνδὰ Μ. Α. Λεφάκηνιν ἐδζζαχανεσινδὲ καποὺλ ἰτδιγὶ βὲ φουκαρὰ βὲ μουχταδζινὶ πεχὲρ παζὰρ κιοὺν λερὶ σαπαχλαρὴ ἀλαφράνκα σαὰτ τοκουζδὰν ὂν πιρὲ καδὰρ Πέϊ ὀγληνδὰ κιαΐν μεζκιοὺρ ἰἰκαμετκιαχηνδὰ μεδζζάνεν τεδαβὶ εϊλεδιγὶ ἰἰλαν ὀληνού.

ΙΧΤΑΡ

Δὶς ταπιπὶ Μ. Ποσταν[δζ]όγλου.

Δισδζιλὶκ δαϊρεσὶ ὀλμὰκ οὐζερὲ χουσουσὶ σουρετδὲ Χαμιδιγὲ τούρπεσὶ καρσουσηνδὰ Δεγιοὺνι οὐμουμιγὲ σηρασηνδὰ μουδζέδδεδεν ἰνσὰ ὀληνὰν δαϊρέϊ μαχσουσαδὰ δισδζιλὶκ σαναατηνὴ τεκμὶλ σουρετδὲ ἰδζρὰ ἰδεπιλμὲκ ἰτζοὺν Εὐρώπα δισδζιλερινὶν ποὺ σὸν σενελερδὲ ἰδζρὰ ἰδεκελμεκδὲ ὀλδηκλαρὴ νεβ ἰδζὰδ οὐσουλὴν βὲ κουλλανμακδὰ ὀλδηκλαρὴ ἀλιατὴν κιάφφεσινι Εὐρώπαδαν χένουζ δζελπ ἰδοὺπ τερτὶπ ἰδιλὲν ἴσπου σιρὶν δαϊρεδὲ δὶς ταπιπὶ Μουσσιοὺ **Ποστανδζόγλου** ταραφηνδὰν ζιγιαδεσὶ ἰλὲ ἐχβὲν φιάτλε δισὲ δαἰρ χὲρ νὲ γιαπηλμὰκ λαζὴμ κελοὺρ ἰσὲ ἰδζρὰ ἰδιλερὲκ χὲρ κεσὶ μεμνοὺν ἰτδιγὶ τεσρὶφ ἰδὲν ζεβάτη κιρὰμ ταραφηνδὰν ρεΐ-οὐλ-ἀγὶν κιορουλμεκδέδιρ.

Δαϊρέϊ μεζκιουρεγὶ τεσρὶφ πουγιουρὰν ζεβατὰ βιριλμὲκ οὐζερὲ δὶς τεμιζλεμὲκ βὲ τζηκαρμὰκ βὲ δολδουρμὰκ βὲ τζενὲ γιαπμὰκ βὲ σαΐρ οὐσοὺλ ἰδζρὰ εϊλεμὲκ ἰτζοὺν ἀληνὰν φιγιατλερὶ μούπεγιν πὶρ δζεβδέλι μαχσοὺς τερτὶπ ὀληνμήσδηρ.

ΤΣΙΤΛΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΥΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιγιρμὶ σενεδὲν περὶ τεδζριπὲ ὀληνοὺπ. μεεμουλδὲν ζιγιαδὲ μενφαατὴ κιορουλμούσδουρ.

Ἰμτιγιαζὴ 11 Σαφὲρ 1304 ταριχὶ ἰλὲ πὰ φερμὰν ἰχσὰν πουγιουρηλμήσδηρ.

Πάρις, 'Ανβὲρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ 'Αμέρικανὴν *Φιλαδέλφεια* σεχιρλερινδὲ ἀτζηλὰν οὐμουμὶ σεργκιλερδὲ μουκιαφὰτ ἀλμήσδηρ.

Μεμαλίκι ἐδζνεπιγεδὲν μεμλεκετιμιζὲ κελὲν ἀϊνὶ χασιγετλὶ μαδὲν σουλαρηνδὰν δαχὰ ἐγὶ ὀλοὺπ, Τιδζαρέτ ναζαρέτι δζελιλεσινδέν τεαγὶν ὀληνὰν Δοκτὼρ 'Απικιὰν ἐφένδι σουγὶν καϊνδηγὴ γερδέν σισελερέ κονηλμασηνά βέ χὲρ νέβ μουζὴρρ σεϊλερδὲν χαλὶ ὀλμασηνὰ ναζαρέτ ἰτμεκδέ ὀλδηγηνδὰν, ἐχαλί τακλίδ σουλαρὴν μαζαρρατηνδὰν ἐμὶν ὀλμάκ ἰτζοὺν, σισελερὶν οὐζερινδεκὶ μούμα ἰλέϊχ ταπιπὶν ἰμζασηνὰ δηκκάτ ἰτμελερὶ ταβσηγέ ὀληνούρ.

Τσιτλὶ σουγινὶν μιδὲ βὲ καρὰ δζιγὲρ χασταληκλαρηνὰ βὲ μεσανεδὲ τοπλανὰν κουμὴν χαλλινὲ βὲ ρευματίσμ σανδζηλαρηνὰ βὲ σεκέρ χασταληκλαρὴ ἰλέ, κάλπ βέ παγηρσὰκ χασταληκλαρηνὰ φαΐδεσὶ τεδζριπὲ ὀληνμήσδηρ.

Τσιτλὶ σουγινὴν ἰτζιμὶ ταττλὴ ὀλοὺπ, ταάμδὰ βὲ χουσουσὶ ἰλὲ κολέρα βὲ σαΐρ σαρ χασταληκλὰρ χιοκμ ἰτδιγὶ ζεμὰν κουλλανμασὴ χεκιμλὲρ ταραφηνδὰν ταβσηγὲ ὀληνήγιορ.

Χαφταδὰ ἰκὶ δεφὰ κιονδεριλδιγινδὲν σοὺ δάϊμα ταζέδιρ.

Τσιτλὶ σουγί χαζμὴ τεσχὶλ ἰτδιγί κιπὶ τζοδζουκλαρά σοὺδ βιρμέκ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν ἐμζίκ σισελερινέ δαχὴ κονηλμασή φαϊδεδέν χαλὶ δεγὶλδιρ.

Σατηλδηγὴ μαχαλλέρ.

Πέϊ ὀγλὴ δζαδδεσινδὲ 169 Νο. *Δέλλα Σοῦδα*, 'Ισταντπολδὰ Γενὶ τζαμὶ δζαδδεσινδὲ 24 Νο. *Μεζίκη*, Πάπη ἀλὶ δζιβαρηνδὰ 'Ιρὰν σεφαρετχανεσὶ καρσουσηνδὰ *Τερζιάν*, Βεζνεδζιλερδὲ *Ατζὴκ πὰς*, Γαλαταδὰ Καρὰ κιοϊδὲ Νο. 5 *Καστοριάδη*, Πεσικτασδὰ *Χόρμαλ*, Θεράπειαδα *Σεβαστηνόπουλος*, Πογιοὺκ δερεδὲ *Σωτηράκη Θεοχαρίδης*, Καδὴ κιοϊδὲ *Α. 'Αντίπας*, Οὐσκούδαρδὰ *'Αναστασιάδης*, Πογιοὺκ ἀταδὰ *Ἰσμυρίδης* ἐδζζαχανελερινδέ.

Μερκεζί.

13 Νο. Παγτζὲ καπουσηνδὰ Δζελὰλ πεϊ χανηνδὰ Νο. 13

Ἰϊλάνη μαχσούς.

Μερχοὺμ Εὐαγγελινός Μισαηλίδης ἐφένδινιν ἀσάρη καλεμὶ ὀλὰν κιταπλαρὴν πὶρ ἂν ἐββὲλ σατηλμασὴ ἰτζοὺν φιάτη μουαγενελερὶνδζε γηνὶλδὲ χὴρκ τενζιλὰτ ἰδζρὰ ὀληναδζαγὴ δζιχέτλε, ἐχβὲν φιάτλα μεζκοὺρ κιταπλαρδὰν σατοὺν ἀλμὰκ ἰστεγενλερὶν ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀλουνούρ.

Σατηλὴκ κιταπλὰρ ὀουνλάρδηρ.

Δουατούρ.
Δζεφαηιάρ.
Σεϊταρὴν ἄμουδζα ζαδεαὶ.
Ταμεῖον Ὀρθοδοξίας.
Κανόνη Μουβακκάτ.
Ἠφφετλοὺ Μάρθα.
Δεφτὲρ οὐσουλὶ.
Εὐαγγ. Ἰωάννης βὲ Ματθαῖος
« « Λουκᾶς βὲ Μάρκος.
Παππᾶ Χριστόφορος.
Σειρήν.
Χουσνὶ ἀχλιάκ.
Γαζαπ.
Γεσκιρὲ Ναπολέων.
Δζαγραφία.
Χεϊ τι Κωνσταντινιέ.
Βαργεμέζ.
Νουρι Ὀρθοδοξία.
Μουτενιβέ.
Βαλιδετουλλὰχ πικὶρ Μαριαμὶν (ρεσμὶ.
Ἰλμι ἀχλιάκη σηπγιάν.
Ἐπιλὲ νιζαμναμεσι.
Πρῶται γνώσεις Γεωγραφίας.
Νέα Μέθοδος 1—2
Παιδικὴ ἠθηκολογία.
Χαμὶτ Ὀρθοδοξία.
Προσευχητάριον.
Διβάνη Ταλὶπ.
Κιτάπη Ἰνσὰ (1ινδζὶ δζιλδ)
Κιτάπη Ἰνσὰ (2ινδζὶ δζιλδ).
Τρεῖς Ἱεράρχαι.

Ἰϊλάν.

Καϊδὴ ταριχινδὲν νὶχαγετ πὶρ ἀγιὰ καδὰρ πεδελὶ βιρίλμεγεν Γαζέτανην ἰρσαλινὲ δεβὰμ ὀληνάμαγιαδζαγη κατίεν ἰχτὰρ βὲ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Ἰϊλάν.

Δεμὶρ γιολὴ ἰδαρεσινὴν δζερράχ παϊσηληγηνδάν ἰστιφά ἰδὲν Μ. Θεόδωρος Ντάλλας δζεραπλερινὶν πεχὲρ κιοὺν Ἰσταμπολδά Παλὴκ παζαρὴ δζιβαρηνδά Ταϊδζηλαρδά κιαὶν Ἀνατολὴ ἰδζζαχανεσινδέ σαὰτ ὀνδὰν ὄν ἰκιγέ καδὰρ πουληνούπ, κενδισινέ μουραδζαὰτ ἰδενλερὶ τεδαβὶ εϊλεδιγὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Μούμα ἰλεϊχ φιζιλὶ χασταληκλαρὴν δαχὴ τεδαβισινὶ δὲρ ὀχδὲ ἰδέρ.

Μούμα ἰλεϊχὶν μεχαρετὶ μούδζερρέπ ὀλμάγηλα, ἀμελιγιάτη δζερραχιεγέ μουχτάδζ ὀλανλαρά σουρέτι μαχσουσαδά ταβσιγέ κηληνούρ.

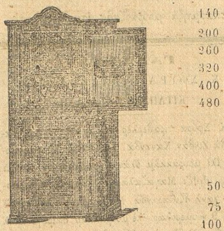
Πογιαδζὴ καριγεσινδὲ σερὶφ Ἐκκλησία καρσουσηνδὰ κιοσὲ πασηνδὰ 360 ἀρσοὺν ἀρσὰ οὐζερινὲ πινὰ ὀληνμὴς χαβλὶ, σοφὰ βὲ πογιουδζὲκ ὂν ὀδαγὶ βὲ ματπαχὴ βὲ τζαμαση̣ρχανεγὶ βὲ σαχρηνδζὴ βέ δζιχέτι σιμαλιγεδὲ κενὶς παγτζεγὶ βὲ παγτζὲ ἰτζουνδὲ μαχζενὶ χαβὶ λατὶφ ναζαρετλὶ βὲ χεβαλὴ πογιοὺκ χανὲ ἐχβὲν φιὰτ ἰλὲ σατηλὴκ ὀλούπ, ταλὶπ ὀλανλαρὴν «Ἀνατολὴ» ματπαασηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

ΔΟΚΤΩΡ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΤΟΥΡΓΟΥΤΗΣ.

Ταπίπι χαζήκι μούμα ἰλέϊχ Παγτζὲ Καπουσηνδά Χαμιδιέ τουρπεσὶ καρσουσηνδὰ μουδζδεδαν ἰνσὰ ὀληνὰν χανεγέ νάκλι μεκιάν εϊλεδιγινδέν, χανεὶ μεζκουρεδέ σαπαχδὰν ἀκσαμά καδάρ κενδουσινέ μουραδζαὰτ ἰδεδζὲκ χαστεκιανὴ καποὺλ βὲ κεμάλι ἰτινά ἰλέ μουαγενὲ εϊλεδιγὶ, κιδζελερὶ δαχὴ μουαβενετινέ μοχτάδζ ὀλανλαρὴν μεζκοὺρ χανεγέ σητάπ ὀλμαλαρὴ ἰϊλάν ἰδιλίρ.

ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ

Ἰστανπολδὰ Γενὶ δζαμὶ δζιβαρηνδὰ Τζιλινκιλλὲρ δζαδδεσινδὲ Φουνδουκλιὰν χανὴ βὲ Κιοὺν δογδὴ μαγαζασηνὴν καρσουτηνδὰ 40 Νούμερολὴ σκατζὴ Μακουλιγιὰν Κιρκὸρ ἐφένδινιν μαγαζασηνδὰ ἐχβὲν σουρετδέ βὲ δζεβὶζ δολὰπ ρενκινδέ δεμὶρ κάσαλαρ σατηλμακδὰ ὀλδηγὴ φιγιάτι μουτενεββιγεσὶ πὲρ βέδζχι ζὶρ πουλουδουγοὺ ἰϊλὰν ὀληνούρ.



	Λ.Οσ.
140 κηγὲ ἀγηρληγὴ ὀλὰν κάσανην πεχερὶ	7
200 » » » »	9
260 » » » »	11
320 » » » »	13
400 » » » »	16
480 » » » »	19

Χανελερὲ βὲ κονακλαρὰ μαχσούς

Ἴγγλεζ κάσαλαρη.

	Λ.Οσ.
50 κηγὲ ἀγηρληγὴ ὀλὰν κάσανην πεχερὶ	4
75 » » » »	4
100 » » » »	5

Μακουλιγιὰν ἐφένδι μαγαζασηνδὰ ἀλιὰ γιαγμοὺρ μουσαμαλαρὴν χὲρ νέβ γάγετ ἐχβέ φιγιατλάρλα σατηλμακδὰ ὀλδηγὴ κιπὶ, ἀλτοὺν, κιουμούς, φακφὸν βὲ νικελδὲν μκαμοὺλ δζεδὶδ σκατλαρὴ βὲ κονσὸλ οὐζερινὲ κονηλαδζὰκ βὲ διβαρὰ ἀσηλμὰκ οὐζερὲ κιοὺνδέ βέ ἰκὶ κιοὺνδέ βέ χαφταδὰ πὶρ δερὰ κουρουλούρ ἐνβάϊ δζινς σκατλὰρ κερὲκ τοπδὰν βὲ κερὲκ περεκενδὲ ὀλαρὰκ γάγετ ἐχβὲν σουρετδέ φιρούχτ ἰδιλμεκδέ πουλουνμούς βέ δασραδὰν κελεδζὲκ ὀλὰν σιπαρισὰτ πεδελὶ πεσὶν κιονδεριλδιγὶ χαλδὲ ἰστενεδζὲκ μαλλὲρ μαχαλινὲ κιονδεριλεδζέκδιρ. (19)

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:
ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ
(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιριλούρ).

Ἐν ζενκὶν βὲ ἐν πογιοὺκ μαγαζά.

Δζιχάζ ἰτζοὺν κετενδεν βέ ἰσλεμελὶ τζαμασὴρ, ἐλπισέ, κιονούς παγλαρὴ, μενδιλ, παμουκδὰν ἐμττιὰ, σουφρά ὀρτουλερὶ, ἰρκὲκ βέ τζοτζουκλαρά μαχσούς κιομλέκ, τζοράπ, γιουνδάν μαμμοὺλ Ζερσέϋ ταασὶρ ὀληνουρ τοζλὴκ. Καδηνλαρά, κουτζτζουκ κηζλαρά μαχσούς φανέλαλαρ τζοδζουκλάρ ἰτζοὺν ἐλπισέ, φανέλαδαν μεσόφουστα, Περλὶν βέ Βιέννα μεσχούρ φαπρικαλαρηνὴν χὲρ δουρλού κιουμασλαρή, παμμπουκ βέ γιουνδάν μααμοὺλ γιατακ ορτουλερὶ.

Φράνσανην Τροά πελδεσὶ δζιβαρηνδά Αϊξ Ἂν-Οτ κασαπασηνδά Σιγὲλλ Ἀρνοὺλδ φαπρικαλαρηνὴν σάπκαλαρή, Τρόιδα, Ραπάνι, Ὀλιβιέ βέ Σόαμπρενὼλ φαπρικαλαρηνὴν γιοὺν κουμασλαρη.

Μεζκοὺρ μαγαζα ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ κιζανμὴς ὀλδηγηνδάν, ταβσιγέ χαδζέτ γιόκδηρ. Μαγαζανὴν κενὶς δεπολαρὴ ζιγιαρέτ ὀληνσὰ κιαφίδιρ.

—Βιλαγιάτ ἰτζοὺν δαχὴ σηπαρὴς καποὺλ ὀληνούρ.—

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.

Certificats nombreux des premières Autorités médicales.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνού.

Ἰζβιτζερι ἰνεκλερινὶν ἀλιὰ συδουνδὲν μααμοὺλ ὀλούπ, κουτζτζούκ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν μουκεμμὲλ πὶρ γαφακὰ ὀλὰν Νέστλενὶν μεζκοὺρ σουδλου οὐνού σουδοὺ ἄζ ὀλὰν βαλιδελερε σουδού γερινὲ κετζδικδὲν παϊσκὰ, χὲμ σουδδὲν κεσμεκλιγέ, βὲ χέμδε χαζμὰ κολαϊλὴκ βιρούπ ἰκμὰλ ἰτδιρίρ.

Μεζκοὺρ οὐν Ἐδζαδζηνδὰ βὲ ἐδζζὰ μαγαζαλαρηνδὰ πουληνμακδάδηρ.

Ἴστου σουδοὺν πὶρ τζὸκ χιλελερινδὲν σακηνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτού οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ὀληνμὰκ κερέκδιρ.

Μεζκιοὺρ σουδλοὺ οὐν 1889 σενεσὶ Παρὶς σεργὶσι οὐμουμισινδὲ πεγενιλερὲκ χὲμ ποὺ νὲβ ἰτζοὺν ἔν πογιοὺκ μουκιαφατὴ καζανμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδάλια ἀλμήσδηρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣΟΥΝ
ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

(ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ—ΤΕΖΓΙΝΑΤ—ΣΑΑΤΔΖΗ)

11 Νούμ. Τζαρσοὺ κεπιρδὲ Ἀγινεδζιλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμουμ ἐχιλλὶ μουχτερεμεγὶ βὲ Δερι σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλικι σαϊρεδὲ πουληνὰν κεσρετλι μουστεπὲρ μουστεριλεριμιζὲ ἐσκὶ κουμπάνιανην χουσατλιρὴ καποὺλ ἰλὲ, ἰσὲ δεβαμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρεν ἀκδ ἰτδιγιμὶζ μουκαβελεναμελερ ἰκτιζασηνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χουσατηνὰ ὀλαρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἰλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδα ὀλδηγημηζὴ βὲ ἐχβενιγέτι φιὰτ ρακαπὲτ κατοὶλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγιδὸ ὀλούπ, ἐχαλιγὶ ἰγφὰλ μακσαδὴ ἰλὲ παϊσκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Λικιδαισιόν, καϊδεσινὲ πὶρ κιονε λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγημηζὴ ἰϊλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγινεδζιλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεσρὶφ ἰλὲ κέσπι καναὰτ ἰτμελερινὶ ρεδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεζὶκ, κιουπὲ, γιουζοὺκ, καρφίτζα μεδαλιὸν, ἐλμασλὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζεννὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Ἴγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γιαλδηζλὴ, κουμούς βὲ νικελδὲν μαμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-ούλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κιουμουσδὲν ἐνβάϊ τακημλάρ.

Μεζκοὺρ μααμουλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ ποὺ τιδζαρετδὲ πουληνούπ, τεδζριπὲ, καζανμὴς ὀλὰν βὲ σενεδὲ οὐτζ ἄϊ Εὐρώπαδα δολασὰν μουχπιριμὶζ τααριφὶ βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὰ γιαπηλδηγηνδὰν, ζαραφὲτ, μετανὲτ βὲ ἐχβενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲ ὀλδηγηνὴ τεεμὶν εϊλέριζ.

Α. ΑΠΙΚΙΑΝ ΙΔΑΡΕΧΑΝΕΣΙ

Δέρι σααδετδὲ Μαγτζὲ καπουσηνδὰ Τὰς χανηνδὰ γιοκαρὴ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαδάδηρ.

Μαγαζαμὴζ Ὀσμανλὴ βὲ ἐδζνεπὶ φαϊζλὴ βὲ φαϊζσὴζ ἰκραμιγελ ταχβιλατηνὴν κερὲκ τεκασιδιγεχριγὲ ἰλὲ κερὲκ πὲρ βέδζχι πεσὶν φιρουχτὴ μουαμελεσὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἰδέρ. Ἐν ἀσαγὴ τακσὶτ 25 γρουσδηρ. Ἰκινδζὶ τακσιδιν ἰϊτασηνδὰν ἰϊτιπάρεν γιαζηλὰν ταχβιλὰτ μουστεριγὶν μαλὴ ὀλούρ. Χητάμη τεεδιγιατδὲ ταχβιλὰτ ἄϊνεν μουστεριγὲ τεσλὶμ ὀληνδηγὴ κιπὶ ἰκινδζὶ τακσιτὶν τεεδιγεσιδὲν χητάμη τεεδιγιατέδεγιν γιαζηλὰν ταχβιλατὰ χὲρ νὲ ἰκραμιγὲ ἰσαπὲτ ἰδέρ ἰσε κιάμιλεν μουστεριγὲ ἀϊδδιρ. Ποὺ μουαμελεδὲν κάττεν ζαρὰρ ἰχτιμαλὴ ὀλμαδηγη χαλδέ, μὰχ πὲ μὰχ δζουζὶ πὶρ φεδακιαρλὴκ ἰχτιγιαρὴ ἰλὲ σερμαγὲ τεσκιλὶ μουμκὶν ὀλδηκδαν μαάδα, γιοὺζ πινλέρδζε φρὰνκ ἰκραμιγελερὲ ἰστιρὰκ ὀληνούρ.

Μακσαδημὴζ κενδὶ ἰστιφαδεϊ μεσρουαμὰτ ἰλέ περαπὲρ ἐχαλιμιζδὲ φαϊδὲ μουστεχσινεϊ τεσαρρουφὲ ριγιτὶ ἀρτηρμὰκ βὲ σαδεδιλανὴ ἰγφὰλ ἰτμὲκ οὐζερὲ τερτὶπ ἰδιλμὶς ὀλὰν μαλουμ ἐλ ἐσαμὴ πιάνκολαρδαν ἰδζτινὰπ ἰτδιρμέκδιρ.

Οὐτζ σενεδὲν περὶ μαγαζαμὴζ ἰλέ μουάμελεγέ ραγπὲτ πουγιουρὰν ζεβάτη κιραμὴν μουαμελατημηζδὰν σὸν δερεδζὲ μεμνοὺν καλμὴς ὀλμαλαρὴ μουδζὶπι φτιχαρημὴζ ὀλδηκδὰν μαάδα, παδιὶ τεζαγιουδι γαϊρετιμὶζ ὀλμουσδουρ.

Τασραδὰν βαρὶδ ὀλὰν πορσαδζα σηπαρησλὰρ κομισσιὸν ἰλέ σαχὴπι ἰκπαληνὰ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Δεβλέτι ἀλιγενὶν κιαφφεϊ ταχβιλατηνὴν κερέκ τεκασὶδ ἰλέ κερέκ δεφατεν σατὴς μουαμελατὴ δαχὴ ἰδζρὰ ὀληνούρ.

Μασλουμάτη μουφασσαλὰ ἀλμὰκ βέ ταριφαλαρημηζὴ κιορμέκαρζοῦ ἰδὲν ζεβάτη κιραμὴν Ἰσταμπολδὰ Μαγτζὲ καπουσηνδὰ Ἀζιγὲ καραγολχανεσὶ καρσησηνδὰ Τὰς χανηνδὰ οὐστ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαμηζὰ τεσρὶφ εϊλεμελερὶ ριζὰ ὀληνούρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΓΑΖΕΤΑΣΗΝΗΝ

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑΚΗ ΒΕΚΙΛΛΕΡΙΝΙΝ ΕΣΑΜΙ·Ι· ΜΟΥΟΥΤΕΠΕΡΕΣΙ
ΖΙΡΔΕ ΠΕΓΙΑΝ ΟΛΟΥΝΟΥΡ

Ἰζμυρδὲ Μισαήλ ἐφένδι Μισαηλίδης.	**Μερσινδὲ** Ἰωαννάκη ἐφένδι Τζορπαδζόγλου.
Προῦσαδα «Προῦσα» νὰμ Ὀσμανλὴ γαζέτασηὶδαρέϊ ἀλιγεσί.	**Ἄδαναδα** Χαβαδζὰ Μουσὰ Ἀβραμίδης.
Σαμσουνδὰ Παντελάκη ἐφένδι Ἰσαακίδης.	**Νέγδεδε** Ἀβραὰμ ἐφένδι Ἰωακείμ.
Πάφραδα Χαδζὴ Ἰωάνν ἀγά.	**Κούλαδα** Δημήτριος ἐφένδι Μισαηλίδης.
Τζαρσαμπαδὰ Χα" Ἰωὰνν ἀγὰ Σαραφίδης.	**Ἀδὰ παζαρηνδὰ** Πετράκη ἐφέν. Κουλπαπὰ ὀγλού.
Ἔρεγλιδε Ποδοσάκη ἐφένδι Ποιητίδης.	**Λέφκεδε** Κωστάκη ἐφένδι Τζαούς ὀγλού.
Παρτηνδὰ Ἠλίας ἐφένδι Παπαδόπουλος.	**Παληκεσιρδὲ** Μελέτιος ἐφένδι Ὀδαπασόγλου.

Σαχηπλὲρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ